

اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب
كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



رسالة الماجستير
إعداد:
كاشفة السجا ايلسا
رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٣٠
قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب
كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

كاشفة السجا ايلسا

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٣٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب
كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستفتاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

كاشفة السجا ايلسا

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٣٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

يونيو ٢٠١٦

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الإسم : كاشفة السجا ايلسا

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٣٠

العنوان : اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب

كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة

مالانج،

المشرف الأول،

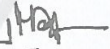


الدكتور فيصل محمود آدم الماجستير

رقم التظيف :

مالانج،

المشرف الثاني،



الدكتور نور هادي الماجستير

رقم التظيف : ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



لدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٣١٩١٩٩٨٠٣٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

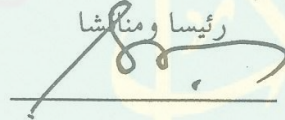
إن رسالة الماجستير تحت العنوان : اساليب الإتصال اللغوي ألتعليسي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ، التي أعدها الطالبة:

الإسم : كاشفة السجا ايلسا

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٣٠ :

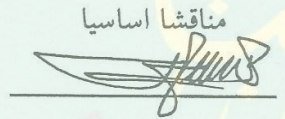
قد دافع الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ٨ يونيو ٢٠١٦ م

وتتكون مجلس المناقشة من السادات:

رئيسا ومناقشا


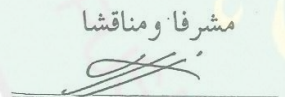
الدكتور سلامة داريني

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٤

مناقشا اساسيا


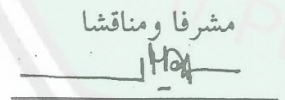
الدكتور الحاج محمد موجب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢١٢١٠٠١

مشرفا ومناقشا


الدكتور فيصل محمود آدم الماجستير

رقم التوظيف:

مشرفا ومناقشا


الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

اعتماد



مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور محمد الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢٣١١٩٨١٠٣٢

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : كاشفة السجا ايلسا

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٣٠

العنوان : اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب
كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط للحصول على درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف
الآخر. وإذا اودعى أحد استقبالا أنها من تأليف وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا
أتحول المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات
العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١ يونيو ٢٠١٦

الطالبة المقر،



كاشفة السجا السا

إِسْتِهْلَال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^١

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

^١ القرآن الكريم، سورة يوسف آية : ٢

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلي:

أبي عشاكير، الذي يذل جهده ماديا و روحيا لنجاح بنته

وأمي ايلياواتي، التي أفاضت مهمتها عني

وإلى أسرتي كبير المحبوبين، الذين أعطوني الدعم سواء أخلاقيا وماديا من البداية الى

النهاية في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

وإلى أصدقاء المحبوبين الماجستير قسم تعليم اللغة العربية في دراسات العليا بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

وإلى جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج

وإلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

أقول شكرا جزيلا و جزاكم الله أحسن الجزاء

مستخلص البحث

كاشفة السجا ايلسا، ٢٠١٦م، اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب باللغة العربية مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كليات الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية. المشرف: (١) الدكتور فيصل محمود آدم، (٢) الدكتور نورهادي.

الكلمات المفتاحية : أساليب الاتصال، الطلبة العربية، منسوب الجامعة

إن الاتصال حاجة الإنسان كل المجالات الحيوية، كما كائنه للمجال التعليمي. يراد البحث مجال التعليم الجامعي خاصة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بكليات الدراسات العليا. لهذه الجامعة عدد الطلبة وليس من الطلبة المحلية أو القومية بل تناولت الطلبة الأخرى من خارج إندونيسيا. فالتطبع ، ذلك يحتمل إلى المشاكل التواصلية لهم من الأمور التعليمية.

تأسيسا على النظر لدى الباحثة، فوجدت تركيز البحث عنها: ما نواحي ومجالات الإتصال اللغوي التعليمي ثم اسباب سوء الفهم لدى الطلبة الأجانب باللغة العربية مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

للوصول إلى الأهداف المرجوة، فيعتمد البحث على المدخل الكيفي بمنهج دراسة الحالة وهي وصف ظواهر اتصال الطلبة العربية واساليبه ومشكلاته في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تجمع البيانات باستخدام طرق الملاحظة والمقابلة بالأطراف المعنية للبحث.

وبعد تمام إجراء البحث وتحليله فوصلت الباحثة: إلى نتائج البحث: (١) أن اتصال بين الطلبة الأجانب مع منسوب لهم متنوعة من الأشكال. أما توضيحه مشهود من وجهتها نظر: (أ) انطلاقا من النوع، اتصال بين الطلبة الأجانب مع منسوب ينقسم إلى شكلين هما اتصال بخلال مباشرة وغير مباشرة، (ب) انطلاقا من الموضوع، اتصال بينهم ينقسم إلى ثلاثة نماذج هي نموذج الإتصال لاسويل (بين الطلبة ليبيا مع المحاضرين)، نموذج الإتصال تفاعلي (بين الطلبة ليبيا مع الطلبة الإندونيسية)، ونماذج الإتصال شرام (بين الطلبة ليبيا مع موظفي الجامعة). (٢) هناك ثلاثة مجالات الإتصال بين الطلبة الأجانب مع منسوب هو مجال التعليم ومجال المعاملة، وكذلك مجال ادارة المحاضرة، (٣) أسباب سوء الفهم في الإتصال بين الطلبة الأجانب مع منسوب لأن عوامل الشخصية من ثنائي مختلفة وعوامل الطبيعة والثقافة المحلية.

استنادا إلى أسئلة البحث، فالحلاصة هي تناول اتصال الطلبة العربية بالأطراف المعنية (المحاضرين والطلبة الأخرى والموظفين) بحسب الظروف والأحوال المتواجدة بخلال اللغة. فتتأكد بها بالإطار النظري الموجود عن العناصر المتوفرة في النظريات (نظرية اتصال لاسويل، والاتصال التفاعلي، واتصال شرام).

Elsa, Kasyifatussaja. 2016. *The Models of Communication for Arabic Students on Language and Study with the Academic Civity at Postgraduate Departement, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang* . Thesis, Postgraduate School Arabic Education Departemen, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors: Dr. Faishol Machmoud Adam, MA and Dr. Nurhadi, MA

Keywords: Models of Communication, Arabic Students, Academic Civity

Communication is a human need in all areas of life. That is Including in education and learning. The mean for both in this study is education and learning at the University level Postgraduate in State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. This campus received a lot of students who not only comes from the local area or within the country but also accepted foreign students. Of Course, in communication proccess, the foreign students find communication problems relating to matters of education and learning.

Based on observations, researchers determined the focus of the research about their communication patterns that is what kinds of communication arabic the scope and the things that cause misunderstandings between foreign students with academicians? Thus it can be detected that the purpose of this research is to know the pattern of their communication with the parties.

To get point of goal, this research is designed by using a qualitative approach with case study research type. The method of collection data in this research by using the observation and interview.

After researching and analyzing data, the researchers found some things as :

1) The communication between foreign students and academicians has many varieties and the explanation will be seen from two points as (a) It will be seen as the varieties which explain that the communication between foreign students and academicians has two varieties which are the direct communication and indirect communication. (b) It will be seen as the object which divided into 3, there are Laswell communication model (between the Libyan students and lectures), interactional communication model (between Libyans and Indonesian students), and Schraam communication model (between Libyan students and the college employees), 2) There are three communication fields between foreign students and academicians, there are learning field, interaction field, and administration field, 3) The misscommunications between foreign students and academicians causes of the difference personality factors, characters and cultures.

Based on the problems, then the conclusion is the reaching communication arabic students with campus parties cannot be separated from the roles of the language as well as the context of place and time. It was also strengthened with conformity with the elements contained in the communication theories in the cornerstone of research (The Lashwell communication theory and constructional theory and Shram theory)

Elsa, Kasyifatussaja. 2016. *Pola Komunikasi Mahasiswa Arab secara Bahasa dan Pembelajaran dengan Civitas Akademika di Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*, Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1) Dr. Faishol Machmoud Adam, MA (2) Dr. Nurhadi, MA

Kata Kunci: Model Komunikasi, Mahasiswa Arab, Civitas Akademika

Komunikasi merupakan kebutuhan manusia dalam segala bidang kehidupan. Diantaranya bidang pendidikan dan pembelajaran. Adapun yang dimaksud dengan bidang pendidikan dan pembelajaran dalam penelitian ini adalah pendidikan dan pembelajaran di tingkat universitas khususnya Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Kampus ini menerima banyak mahasiswa yang tidak hanya berasal dari daerah setempat atau dalam negeri saja tetapi juga menerima mahasiswa luar negeri. Tentunya dalam berkomunikasi, mahasiswa luar negeri tersebut mendapati permasalahan komunikasi yang berkaitan dengan urusan-urusan pendidikan dan pembelajaran.

Berdasarkan pengamatan, peneliti menentukan fokus penelitian yang berkaitan dengan komunikasi mereka yaitu apa saja jenis atau macam-macam komunikasi, ruang lingkupnya serta hal-hal yang menyebabkan kesalahpahaman antara mahasiswa asing dengan civitas akademika. Dengan demikian dapat diketahui bahwa tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui pola komunikasi mereka dengan pihak-pihak tersebut.

Untuk sampai pada tujuan yang diharapkan, penelitian ini dirancang menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian studi kasus. Adapun metode pengumpulan data dalam penelitian ini adalah dengan observasi dan wawancara.

Setelah selesai penelitian dan analisis dari data yang diperoleh, peneliti menemukan beberapa hal sebagai berikut: 1) Komunikasi antara mahasiswa asing dengan civitas akademika memiliki beraneka macam bentuk. Adapun penjabarannya dilihat dari dua sudut pandang,: (a) Dilihat dari jenisnya, komunikasi antara mahasiswa asing dengan civitas akademika terbagi menjadi 2 bentuk yakni komunikasi secara langsung maupun tidak langsung, (b) Dilihat dari objeknya, komunikasi antara mereka terbagi menjadi 3 yakni model komunikasi laswell (antara mahasiswa libya dengan dosen), model komunikasi interaksional (antara mahasiswa libya dengan mahasiswa indonesia, dan model komunikasi schraam (antara mahasiswa libya dengan pegawai kampus, 2) Ada tiga ruang lingkup komunikasi antara mahasiswa asing dengan civitas akademika yakni ranah pembelajaran, ranah muamalah, dan ranah administrasi perkuliahan, 3) Penyebab kesalahpahaman dalam berkomunikasi antara mahasiswa asing dengan civitas akademika dikarenakan faktor kepribadian kedua belah pihak yang berbeda serta faktor karakter dan budaya setempat.

Berdasarkan dari rumusan masalah yang tertera, maka diperoleh kesimpulan bahwa tercapainya komunikasi mahasiswa arab dengan pihak-pihak kampus tak lepas dari peran bahasa serta konteks tempat dan waktu. Hal itu tersebut juga dikuatkan dengan kesesuaian dengan unsur-unsur yang terdapat dalam teori-teori komunikasi yang menjadi landasan penelitian (teori komunikasi Lashwell, teori konstruksional dan teori Schraam).

كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الذي تواضع كل شيء لعزته واستسلم كل شيء لقدرته وخضع كل شيء لملكه فسبحان الله شارع المميز بين الحلال والحرام، نحمده على فتح من غامض العلوم بإخراج الإفهام. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي أزال بيانه كل إبهام وعلى آله وأصحابه أولى المناقب والأحلاق.

أما بعد، حمدا وشكرا لله القادر المنان به ختمت في كتابة رسالة الماجستير تحت الموضوع اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ويعترف الباحثة فيها النقصان أو الخطأ وبعيدا عن الكامل والشمول، فإن ذلك مقدرا قدرة الباحث في اجراء هذه الرسالة. فمن الجدير، أقدم الشكر إلى مستحق القبول لهذه، فمنهم :

١ - فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا رهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وهو الذي ينمي هذه الجامعة.

٢ - فضيلة الأستاذ الدكتور بحر الدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣ - فضيلة السيد الدكتور الحاج ولدانا وركاديتا الماجستير، رئيس تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٤ - فضيلة السيد الدكتور فيصل محمود آدم الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا ووجه خطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

- ٥- فضيلة السيد الدكتور الحاج نور هادي الماجستير المشرف الثاني، قدمه للباحث كل النصح والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.
- ٦- السادة المحاضرة في هذه الجامعة خصوصا من الأساتذة المعلمين في قسم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذي بذلوا جهدهم وطاقاتهم وأوقاتهم وأفكارهم لاجراء التربية والتعليم فيها.
- ٧- لموظفي الجامعة التي ساعدني في البحث وشؤون حول المحاضرة من الأول الى الأخير المستوى في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٨- لأصدقائي المحبوبين الماجستير من قسم تعليم اللغة العربية وخصوصا الذين مدوا بالمعونات والتشجيعات في إتمام هذه الرسالة.
- ٩- وجميع من لم أذكر وكان له يد فعالة في إتمام هذه الرسالة.
- هذا ونسأل الله عز وجل أن يباركهم ويساعدهم ويوفقهم ولهم الجزاء الوفير في الدارين والحمد لله رب العالمين.

مالانج، ١ يونيو ٢٠١٦ م

الباحثة

كاشفة السجا ايلسا

محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ج.....	صفحة الموضوع
د.....	موافقة المشرف
ه.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
و.....	إقرار الطالب
ز.....	الشعار
ح.....	الإهداء
ك.....	مستخلص البحث
ل.....	كلمة الشكر والتقدير
ن.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: الإطار العام
١.....	أ- خلفية البحث
٥.....	ب- أسئلة البحث
٥.....	ج- أهداف البحث
٦.....	د- فوائد البحث
٧.....	ه- حدود البحث
٨.....	ز- الدراسات السابقة
١٣.....	س- تحديد المصطلحات
١٥.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٥.....	المبحث الأول : الاتصال اللغوي
١٥.....	أ- مفهوم الاتصال اللغوي
٢٧.....	ب- مفهوم الإتصال التعليمي

المبحث الثاني : اساليب اتصال اللغوى والتعليمي.....	٣٢
أ- اساليب اتصال لاسويل لدى طلبة الناطقين بها	
مع محاضرين	٣٣
ب- اساليب اتصال لاسويل لدى طلبة الناطقين بها	
مع محاضرين	٣٤
ج- اساليب اتصال لاسويل لدى طلبة الناطقين بها	
مع محاضرين	٣٥
المبحث الثالث : اللغة العربية الفصحى والعامية.....	٣٥
أ- اللغة العربية الفصحى	٣٩
ب- اللغة العربية العامية	٤٣
الفصل الثالث: منهجية البحث	٤٣
أ- مدخل البحث ومنهجه	٤٣
ب- حضور الباحثة	٤٤
ج- البيانات وماصرها	٤٥
د- أسلوب جمع البيانات	٤٦
هـ- تحليل البيانات	٤٨
و- صحة البيانات	٥٠
الفصل الرابع : نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها	٥٣
المبحث الأول : لمحة دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم	
الإسلامية الحكومية بمالانج	٥٣
أ- تاريخ دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم	
الإسلامية الحكومية بمالانج	٥٣
ب- الرؤية المستقبلية الدراسات العليا والرسالتها واهدافها	٥٦

المبحث الثاني : أساليب الإتصال بين طلبة ليبيا مع المحاضرين	٦٠
أ- مواد التعليم ووسائله	٦١
ب-..المشير والإستجابات	٦٤
المبحث الثالث : أساليب الإتصال بين الطلبة ليبيا مع طلبة الأخرى...	٦٦
أ- شخصية طلبة ليبيا (العرب)	٦٦
ب- موضوع الكلام وكيفية الإتصال	٦٦
المبحث الرابع : أساليب اتصال بين طلبة ليبيا مع موظفي الجامعة	٦٧
أ- موضوع الكلام وكيفية الإتصال ومشكلاتها	٦٧
المبحث الخامس : مناقشة نتائج البحث	٦٨
أ- أنواحي الإتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب	٦٨
ب- مجالات الإتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب	٧٠
ج- اسباب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب مع منسوب	٧١
الفصل الخامس : الخاتمة	٧٥
أ- ملخص نتائج البحث	٧٥
ب- التوصيات	٧٧
ج- الإقتراحات	٧٨
قائمة المراجع	
قائمة الملاحق	

الفصل الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

الإنسان هم مخلوقات اجتماعية لذين يتفاعلون دائما مع بعضها البعض .فإنه بالتأكيد لا تنفصل من الاتصالات. عندما ترى من منظور ديني، فإننا نفهم أيضا أن الله هو الذي يعلمنا أن التواصل عن طريق استخدام العقل والمهارات اللغوية أعطيت لنا. قال الله سبحانه وتعالى في القرآن الكريم^٢ :

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

فإن مسألة تنشأ التي تمثل بوجه من الأسئلة الأخرى هي "لماذا نتواصل؟ الخبراء والعلماء لديهم أفكار مختلفة في وصف هذا. رأي توماس م. سيجيديل، غرض الأساسي نتواصل هو للسيطرة على البيئة المادية والنفسية. قضية أخرى مع رودولف ف. فردربر الذي قال بأن الاتصالات وظيفتين هما وظيفة الاجتماعي والوظيفة اتخاذ القرار.^٣

وفي الإتصال ليست لفظية فقط بل أيضا غير اللفظية عندما ينظر إليها من نوعه. ويقول خبراء الاتصالات أن التواصل غير اللفظية يخدم أكثر من نطاقات شفوية من ٩٠ في المائة من جميع الاتصالات. التواصل اللفظي تستخدم لنقل الأفكار والمعلومات، أو المعرفة، في حين أنالاتصال غير اللفظي تستخدم للتعبير عن المشاعر.^٤

في التواصل يجب استخدام اللغة في إيصالها. من أجل الاتصالات التي جرت بطلاقة وجيدة، المستقبل والمرسل اللغة يجب أن إتقان اللغة. من اللغات مختلفة في العالم، اللغة فريد ومختلفة عن غيرها من واحد منها اللغة العربية.

^٢ القرآن سورة الرحمن : ١-٤

^٣ Deddy Mulyana, *Ilmu Komunikasi Suatu Pengantar*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 4-5

^٤ Deddy Mulyana, *Komunikasi Lintas Budaya*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 105

اللغة العربية إحدى من اللغات الرئيسية المستخدمة في العالم أكثر من ٢٠٠ مليون إنسان (غزاوي: ١٩٩٢). استخدم هذه اللغة رسمياً من قبل ما يقرب من ٢٠ بلداً. ولأنها لغة القرآن والمطالب الدين للمسلمين حول العالم، ثم طبعاً أنها لغة أعظم أهميتها لمئات الملايين من المسلمين حزل العالم كل من بلاد العرب وغير عرب^٥

اللغة العربية كالغة الدينية الآن هي اللغة المستخدمة بقرابة من مليار مسلم حول العالم. استخدم في العبادة اليومية. يتم تدريس اللغة العربية في الآلاف من المؤسسات التربوية خارج العالم العربي. يستخدم اللغة العربية كلغة تدريس والأدب والفكر والتاريخ والأخلاق والقانون والفقه واللاهوت، ودراساتنا^٦.

رأي إميل بديع يعقوب، للغة العربية كما يرى من متشعبه يمكن تقسيمها إلى نوعين من الأشكال، هما اللغة العربية الفصحى (شكل معياري) واللغة العربية العامية (شكل غير معياري). أما اللغة العربية الفصحى هي لغة المستخدمة اللغة العربية الفصحى واللغة العربية هي اللغة المستخدمة في القرآن الكريم، والمواقع الرسمية تغيير بالشعر والكتابة النثرية، وكذلك التعبير عن التفكير (كتابات علمية). على أن اللغة العربية العامية هي لغة المستخدمة في شؤون عادية (غير رسمي) التي تطبيق في الحياة اليومية. هذه اللغة ليست سوى اللغة المستخدمة في المحادثة اليومية.^٧

مصطلحاتني اندونيسيا، وقد اعترف اللغة الفصحى كلغة المناسبة مع قواعد اللغة (تدقيق إملائي المحسن أو EYD)، في حين أن لغة غير القياسية المعروفة باسم اللغة التي لا تستخدم قواعد اللغة. على أن لغة غير القياسية المعروفة باسم اللغة التي لا تستخدم قواعد اللغة. في هنا، كان هناك فرق واضح في "النحوي". وظيفة القواعد والمبادئ التوجيهية

⁵Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* : Beberapa Pokok Pikiran Yogyakarta ; Pustaka Pelajar :, 2004, hlm. 1

⁶Ismail R. Al-Faruqi dan Lois Lamya Al-Faruqi, *Atlas Budaya Islam*, penerjemah Ilyas Hasan (Bandung: Mizan, 2003), hlm.59.

⁷Achmad Atho'illah, *Kamus Bahasa Arab Amiyah Mesir (Amiyah Mesir- Fusha – Indonesia)*, Unit Penerbitan Sastra Asia Barat : Fakultas Ilmu Budaya UGM : Yogyakarta, 2004, hal xiii-xiv

ليتكلم، لا تستخدم جدا في لغة السوق. في حين أن اللغة القياسية، ودائما ارتداء النحوي لكل جانبه. لذلك، غالبا ما يقال ان لغة الجامدة او الساكنة.^٨

بعض أشهر السابقة، في اندونيسيا عقدت مؤتمرين دوليين حول اللغة العربية التي عقدت من قبل اثنين من جامعة الإسلامية قيادة. المؤتمر الأول بعنوان "توليد اللغة العربية من خلال المنشورات الثقافة الإسلامية و العربي" عقدت في كلية التربية والتعليم بجامعة شريف هداية الله جاكارتا في تاريخ ٢٣-٢٥ أغسطس ٢٠١٥. المؤتمر الثاني تحت عنوان "اللغة العربية: مبدأ الثقافة الإنسانية" عقدت في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في ٢٧-٢٩ أغسطس عام ٢٠١٥. كلا التعاون مع املاء(IMLA) اتحاد مدرس اللغة العربية).

أما عن موضوع مناقشة في المؤتمر وهي اللغة العربية الآن تواجه مع تحديا خطيرا. من ستة التحديات وصفه، واحدة من التحديات التي هي أيضا مشكلة في تعلم اللغة العربية لأن السبب عملي و رسمي، استخدام اللغة العربية الفصحى (معياري ورسمي) في المجتمع العربي بدأت الانتخاض التكرار و النسبة. في التفاعل الاجتماعي، اللغة العربية تميل أن يكون استبدلت مع اللغة العربية العامية (لغة السوق) اللهجات المحلية (جزيره العرب، مصر، سوريا، السودان، الخ).

أنّ السبب كان الدليل هو الآن وجود اللغة العربية الفصحى في استخدامهم في دوائر المجتمع العربي انخفاض. وسوف تؤثر على استخدام الفصحى لغة العربية سواء في الاتصال ومهارات الكلام في تعلم اللغة العربية من قبل الناس غير العرب، وخصوصا في إندونيسيا. بالإضافة إلى أكثرية السكان مسلم، أهمية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا، يعضد ايضا العديد من مؤسسات التعليم أساس الإسلامي التي تجعل اللغة العربية كمادة دراسية. المواد التعليمية مثل المدارس الإسلامية، والمدارس الداخلية، إلى الجامعات

⁸Muhammad Noupal, Bahasa Arab Amiyah dan Fusha : Suatu Narasi Deskriptif. Dosen Fakultas Tarbiyah IAIN Raden Intan Lampung

الإسلامية في إندونيسيا. هكذا، ان وجود اللغة العربية في إندونيسيا لا تزال هناك حاجة سواء عن التربوية و الدينية.

نظر التنوع الطلبة الأجنبية في جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، انجذب الباحثة أساليب إتصال العرب في هذه الجامعة. أما اساليب اتصال العرب الشرق الأوسط على العموم بما في اساليب اتصال السياق المتوسطة حيث لا تزال العرب لا تتكلم بالصراحة، لا يزال أقل وضوحاً وأقل مباشرة. لا تزال متصل أن العرب أجبروا على الحديث كثيراً لأنه من المتوقع الآخرين⁹.

في حالة التي يمكن دراستها في هذه الملاحظات الأولية التي أجراها باحثون في الميدان، الاتصالات التي تجرى ببعض الطلبة العرب إلى منسوب في جامعة فريدا. لأن اللغة التي يستخدمونها تتجه لاستخدام أنماط مختلفة عند التعامل مع مكان و موضوع الكلام مختلفة، إما عند تعليم في الفصل، في مخالطة مع طلبة الأخرى و في الخدمات الأكاديمية الى موظف في الجامعة. أما اللغة العربية الفصحى و العامة في لهجتهم مما أدى إلى سوء التفاهم في تفسير قصدهم وغرضهم التي تفاعل الأشخاص لهم، وخاصة منسوب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية بمالانج.

تختار الباحثة الموضوع عن أساليب اتصال اللغوي التعليمي لدى طلبة الناطقين اتطلق من ظواهر التي حدثت في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج حيث طلبة الأجنبية هناك ٢٤٤ نفر من بلاد كثير حيث من بلاد العرب أو غير العرب.

استنادا إلى البيانات الحصول الباحثة من ادارة الجامعة دراسات العليا في جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج ان الأكثرية الطلبة الأجنبية الذين يدرسون في هذا الجامعة هو طلاب العرب يأتون من ليبيا بعدد ٢٠٢ طلاب.^{١٠}

⁹Deddy Mulyana, *Komunikasi Lintas Budaya*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 106

¹⁰ Sumber Data : BAK Pascasarjana UIN Maliki Malang, *Jumlah Mahasiswa Asing berdasarkan Asal Negara*, (Senin, 18 Januari 2016)

لذلك، تريد الباحثة بحث كيف اساليب اتصال التي تستخدم الطلبة الناطقين بها مع منسوب تحت الموضوع "اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب باللغة العربية مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج".

ب- أسئلة البحث

من المركز الرئيسية، تسكب الباحثة في الأسئلة البحث كما يلي :

١. ما نواحي الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟
٢. ما مجالات اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟
٣. ما اسباب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب ومنسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

ج- أهداف البحث

في هذا البحث، تريد لدراسة عن مشكلات فيالاتصال لطلاب العرب بالعربية الفصحى في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. لذلك، الأهداف من هذا البحث هو :

١. لمعرفة نواحي الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. لمعرفة مجالات الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب باللغة العربية مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. لمعرفة اسباب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب ومنسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

د- فوائد البحث

في هذا البحث، الباحثة تريد أن توفر فوائد من حيث :

١. الفائدة النظرية

من الناحية النظرية، ترجى هذا البحث يمكن أن يكون كالمراجع، المواد العاكسة وبناءة لترقية القدرة للاتصال باللغة العربية الفصحى كالغة رسمية فيموقفها للغة العالم و القدرة مهارات اللغوية في تعليم اللغو العربية خاصة مهارة الكلام للطلبة في استخدام بالعربية الفصحى.

٢. الفائدة التطبيقية

من الناحية التطبيقية ، يرجى من النتائج البحث النافع الى :
أ. المحاضرون

من نتائج البحث يمكن ان يكون مدخلات قيمة من أجل المساهمة في ترقية القدرة على الاتصال بالعربية الفصحى كالغة رسمية في الأنشطة التعليمية على مجال المحاضرات.

ب. الطلبة

يرجى ان يكون هذا البحث توفير الحل لطلبة الأجنبية و الطلبة الأجنبية والبلادية، خاصة لطلبة اندونيسية فيما يتعلق بالاتصال مع الطلاب العرب بالعربية الفصحى ولترقية القدرة على التحدث باللغة العربية الفصحى لتقليل الأخطاء التي تسبب سوء الفهم.

ج. الموظفون في الجامعة

هذا البحث هو قدرة على المساهمة في تقديم المعلومات والحلول للموظفين في الجامعة في الفصحى العربية التواصل مع العرب شؤون المحاضرة ويمكن تحفيزهم على ترقية المهارات اللغوية بالعربية الفصحى.

د. متعلم اللغة العربية للعرب

يرجى هذا البحث قدرة على توفير إدخال المعلومات،
والدافع للعرب لمزيد من الروح في الحفاظ على وجود الفصحى العربية سواء بين العرب
أنفسهم أو بين غير العرب الذين تعلموا اللغة العربية.

هـ. متعلم اللغة العربية لغير العرب

يرجى هذا البحث قدرة على المساهمة وإضافة فكرة توفر
الدافع للمتعلمين غير العرب في تواصل باستخدام اللغة العربية الفصحى كالغة
الرسمية الذي درس سواء من الناحية العلمية والاتصالات.

و- حدود البحث

١. الحدود المكانية

تختار الباحثة ميدان البحث في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. الحدود الزمانية

يقوم الباحثة بهذه الرسالة الماجستير حول شهر هو شهر مارس ٢٠١٦.
أما الذي درس الطلبة الأجانب هم طلبة ليبالا تزال حالة الطلبة نشطا في
دراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. الحدود الموضوعية

أما الحدود الموضوعية في هذا البحث هي تتعلق بأساليب الإتصال اللغوي
التعليمي من ناحية نواحي ومجالات لدى طلبة الأجانب مع منسوب ثم اسباب
سوء الفهم بين طلبة الأجانب ومنسوب في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ز- الدراسات السابقة

هذه أصالة البحث فيها دراسات السابقة من خلال النظر فيالتشابه والاختلافمجال الدراسة التي تبحث. لقد قام الباحثين في مجال استخدام اللغة العربية الفصحى عدة البحوث السابقة كما تلى :

١. بحث جامعي، التي تدرس مزور خالق. رسالة جامعية بكلية دعوة قسم اتصال و إذاعة الاسلام جامعة سونن كالجاغى الإسلامية الحكومية يوجياكرتا (٢٠١٠) ^{١١}.

أ. موضوع البحث: أساليب اتصال التنظيمي (دراسة الحالة : أساليب

اتصال بين قيادة و موظف في راديو فيرك - يوجياكرتا)

ب. أهداف البحث: لمعرفة متنوعة من الأنماط والأشكال لإتصال التي تطور علاقة اتصال بين ليدافع الحضور التنظيمي كالراديو الاسلامي والأثار الإتصال في العلاقة الخطية جدا بين هيكل بين قيادة و موظف في أساليب اتصال معينة رسميا و غير رسميا في راديو فيرك - يوجياكرتا.

ج. منهج البحث: الطريقة التي استخدمتفي هذه البحث هي البحث النوعبأسلوب جمع البيانات ثلاثة أساليب هي الملاحظة، المقابلة و الوثائق.

د. نتائج البحث : يرجى نتيجة هذا البحث يمكن ان يذكر الداعي ليوصل الرسائل الدعوة بجيدة وأهدافه أن تعاليمركزت، منظمة تنظيميا جيدا، وقادرة عليأتقان ميدان الدعوة جيدا في وسط المسكلات المعقدة.

٢. بحث جامعي، التي تدرس ستي رابعة، رسالة جامعية قسم الأدب الإندونيسية بكلية آداب بجامعة الحكومية مالانج (٢٠١٢م) ^{١٢}

^{١١}مزور خالق ، أساليب اتصال التنظيمي (دراسة الحالة : أساليب اتصال بين قيادة و موظف في راديو فيرك - يوجياكرتا) ، رسالة جامعية بكلية دعوة قسم اتصال و إذاعة الاسلام جامعة سونن كالجاغى الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، ٢٠١٠م

أ. موضوع البحث: أساليب إتصال معلم مع الطلبة التواحد الصف ٤ مدرسة الابتدائية في المدرسة التوحد المختبرات بجامعة الحكومية مالانج.

ب. أهداف البحث: تصف شكل، وظائف والمعوقات الإتصال معلم مع الطلبة التوحد الصف ٤

ج. منهج البحث: الطريقة التي استخدمت في هذه البحث هي مدخل الكيف والنوع البحث دراسة الحالة.

د. نتائج البحث: في هذا البحث، حصلت ثلاثة استنتاجات، هي

- شكل الإتصال تنقسم الى قسمين :

١- اللفظية (حزما، التوجيه، معبرة، الخ...) وغير اللفظية (الإشارة و الإجراء)

٢- وظيفة اتصال سبعة وظائف

(يحكم، بين، يوافق، يسأل، يرفض، يظهر شيء، يعبر)

٣- معوقات اتصال ثلاثة أنواع :

- غير مطابق بين رغبة المعلم مع قدرة على الذكاء للطلبة

- عدم التوازن بين اختيار الكلمة المعلم مع قدرة على الذكاء للطلبة

- غير مناسب بين رغبة المعلم مع حالة الانفعال للطلبة

٣. بحث العلمي، التي تدرس أرنولد غيوفني فينم. قسم علوم الاتصال كلية علوم الإجتماعية و السياسة بجامعة عتمة جايا يوجيا كرتا (٢٠١٤م).^{١٣}

^{١٢}ستي رابعة، أساليب إتصال معلم مع الطلبة التواحد الصف ٤ مدرسة الابتدائية في المدرسة التوحد المختبرات بجامعة الحكومية مالانج، (رسالة جامعية بكلية أداب بجامعة الحكومية مالانج ٢٠١٢ م)
^{١٣}أرنولد غيوفني فينم، أساليب اتصال للمستخجمي وسائل الإجتماعي "فتح" (دراسة الوصفية الكيفية أساليب اتصال للمستخجمي وسائل الإجتماعي "فتح" بين الطلبة)، قسم علوم الاتصال كلية علوم الاجتماعية والسياسة بجامعة عتمة جايا يوجيا كرتا، ٢٠١٤م.

أ- موضوع البحث : أساليب اتصال للمستخجمي وسائل الاجتماعي
"فتح" (دراسة الوصفية الكيفية أساليب اتصال للمستخجمي وسائل
الاجتماعي "فتح" بين الطلبة)

ب- أهداف البحث : هذا البحث يهدف لفهم أساليب اتصال مستخجمي
وسائل الاجتماعي "فتح" للطلبة

ج- منهج البحث: هذا البحث هو البحث الكيف الوصفي

د- نتائج البحث: توجد خمسة أساليب اتصال للمستخجمي فتحو هي

(١) الحالة، شرح، اللغة

(٢) الساحة الوجود الذاتي

(٣) منشأة دردشة علفتح كخيار بديل

(٤) يشير إلتفاصيلعن مكانوالموسيقى

(٥) إشارة مناقشة فيالعالم الحقيقي

٤. بحث العلمي، الذي يدرس حسن بيضوي . رسالة جامعية بكلية دعوة قسم

اتصال و إذاعة الاسلام جامعة سونن كالجاغى الإسلامية الحكومية يوجياكرتا
(٢٠١٤).^{١٤}

أ- موضوع البحث: نموذج اتصال دعوة كياحي احمد دحلان في فيلم
سانج فنجرأح.

ب- أهداف البحث: هذا البحث يهدف لفهم نموذج اتصال دعوة الذي يقوم

كياحي دعوة كياحي احمد دحلان في فيلم سانج فنجرأح.

ج- منهج البحث: هذا البحث هي دراسة الوصفية الكيفية

^{١٤} حسن بيضوي ، نموذج اتصال دعوة كياحي احمد دحلان في فيلم سانج فنجرأح ، رسالة جامعية بكلية
دعوة قسم اتصال و إذاعة الاسلام جامعة سونن كالجاغى الإسلامية الحكومية يوجياكرتا ٢٠١٤م.

د- نتائج البحث: توجد سبعة من سمنية علامة نموذج اتصال دعوة في فيلم سانج فنجرارح.

(١) قولاً بليغا (مشهد : ١٧،٤٦،٥١)

(٢) قولاً كريماً (مشهد : ٣١،٤٩،٦٤)

(٣) قولاً ليناً (مشهد : ١٦)

(٤) قولاً ميسراً (مشهد : ٣٩)

(٥) قولاً معروفاً (مشهد : ٢٥،٤٨،٤٥،٤٨)

(٦) قولاً سديداً (مشهد : ١٩،٢١)

(٧) قولاً ثقيلاً (مشهد : ١٦،٥٦)

لمزيد من التفاصيل حول التساوي والتفريق و الأصالة البحث بين دراسات السابقة مع هذا البحث يمكن أن ينظر من خلال الجدول التالي :

(جدول : ١) دراسات السابقة حول مشكلات اتصال اللغة العربية الفصحى لطلبة

رقم	اسم الباحث، وعنوان البحث وسنته	متساويات	معارضات	ابتكار البحث
١.	مزور خالق ، أساليب اتصال التنظيمي (دراسة الحالة : أساليب اتصال بين قيادة و موظف في راديو فيرك -يوجياكرتا) ٢٠١٠م	أساليب اتصال في البحث بدراسة الحالة	فرق ان وضع في الموضوع البحث يعني تركز بين قيادة و موظف و أما في هذا البحث توجد ثلاثة الموضوعات : مع محاضرين،طلبة	أما في هذا البحث هو دراسة الحالة عن مشكلات التي تحدث في الاتصالات اللغة العربية الفصحى لطلاب العرب بالعربية الفصحى

		الأخرى، وموظفين في الجامعة		
٢.	ستي رابعة ، أساليب إتصال معلم مع الطلبة التواحد الصف ٤ مدرسة الابتدائية في المدرسة التوحد المختبرات بجامعة الحكومية مالانج،(رسالة جامعية بكلية آداب بجامعة الحكومية مالانج ٢٠١٢م	متساويا في ما تدرس هي أساليب اتصال و الموضوع البحث احد هو معلم مع الطلبة المختبرات بجامعة الحكومية مالانج	تقع الفرق في ما تدرس هي طلبة التواحد الصف ٤ مدرسة الابتدائية في المدرسة التوحد المختبرات بجامعة الحكومية مالانج	أما في هذا البحث هي طلبة الناطقين مع محاضرين، طلبة الأخرى والموظفين في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج
٣.	أرنولد غيوفني فينم، أساليب اتصال للمستخدمي وسائل الإجتماعي "فتح" (دراسة الوصفية الكيفية أساليب اتصال للمستخدمي وسائل الإجتماعي "فتح" بين الطلبة) ،قسم علوم الاتصال كلية علوم الاجتماعية والسياسة	تساوي مع ما درس هو أساليب اتصال و مدخل البحث الكيفي بين الطلبة	تقع الفرق في تركز الرئيسية البحث للمستخدمي فتح بين الطلبة	أما في هذا البحث تركز الرئيسية هذا البحث بين طلبة الناطقين اللغة العربية مع منسوب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج

			بجامعة عتمة جايا يوجياكرتا، ٢٠١٤م	
٤.	حسن بيضوي ، نموذج اتصال دعوة كياحي احمد دحلان في فيلم سانج فنجرانج ، رسالة جامعية بكلية دعوة قسم اتصال و إذاعة الاسلام جامعة سونن كالجاغى الإسلامية الحكومية يوجياكرتا ٢٠١٤م	تساوي مع الإطار النظري هو نموذج اتصال كياحي احمد دحلان في فيلم سانج فنجرانج	فرق فيما تدرس للبحث و هو الى كياحي احمد دحلان في فيلم سانج فنجرانج	أما في هذا البحث الى منسوب الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج

ز- تحديد المصطلحات

لتجنب الإدراك المتنوعة بشروط التي جعلت هذا المركز البحث، ثم اعطيت الحدود
تحديد في شكل تعريف العملية كما يلي :

١. أساليب الإتصال

المقصود هنا هو اساليب في اتصال من ناحية اللغوي والتعليمي بين الطلبة
الأجانب ومنسوب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية
الحكومية مالانج.

٢. الطلبة الأجانب

والمقصد الطلبة الأجانب هم الطلبة ليبييا من بلاد العرب وعددهم أكثر من
الطلبة الأجانب الآخرين في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية
الحكومية مالانج.
٣. المنسوب

المقصدهنا يعني كل ما هناك في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم
الاسلامية الحكومية مالانج.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : مفهوم الاتصال اللغوي والتعليمي

أ- مفهوم الاتصال اللغوي

تعرف عملية الاتصال بأنها : "عملية التفاعل مشتركة بين طرفين (شخصين أو جماعتين) لتبادل فكرة أو خبرة عن طريق وسيلة، ويعرفها ديوي أنها : عملية مشاركة في الخبرة، وجعلها مألوفة بين اثنين أو أكثر من الأفراد.

ويمكن وصفها بأنها :

- ذات طبيعة إنسانية، فهي خاصة بالمجتمع الإنسانيّ دون الحيواني
- تفاعليّة، ديناميكيّة دائمة الحركة.
- عملية تبادليّة، بمعنى أنّ هناك تبادلاً للأدوار بين المرسل والمستقبل.^{١٥}

١. نظرية الاتصال

الاتصال تأتي من كلمة يتصل وهي تعني يشترك أو يشارك هو تفاعل بالرموز اللفظية وغير اللفظية بين طرفين أحدهما مرسل يبدأ الحوار والثاني مستقبل يكمل الحوار ويكون الأمر توجيه معلومات وأفكار وآراء من جانب واحد فقط دون معرفة نوع الاستجابة أو التأثير الذي يحدث عند المستقبل.

٢. مكونات الاتصال

الاتصال كما سبق القول عملية مركبة تشتمل على مجموعة عمليات متداخلة تدور بين مكونات أربعة هي : رسالة ومرسل ووسيلة ومستقبل.

أ. الرسالة : ويقصد بها المحتوى الذي يود المرسل نقله إلى الآخرين مستهدفاً من ورائه التأثير عليهم، ولكل رسالة مصموم، هو عبارة عن

^{١٥} غازي مفلح، دليل تدريس اللغة العربية في مراحل التعليم العام، (الرياض : مكتبة الرشيد-ناشرون،

الأفكار التي يراد التعبير عنها، وشكل وهو عبارة عن الرموز اللغوية التي يتم التعبير عنها.

ب. **المرسل** : وهو مصدر الرسالة. إنه طرف الأول في عملية الاتصال والذي يريد التأثير في الآخرين من خلال أفكار لديه. والمرسل قد يكون فردا أو مجموعة أفراد، بل قد يكون إنسانا وقد يكون آلة مع اختلاف بينهما.

ج. **الوسيلة** : ويقصد بها الأداة التي تنتقل من خلالها الرسالة. وتنوع الوسائل ما بين الصوت العادي عند الاتصال المباشر إلى الكتاب إلى الخرائط والرسوم والسجلات وأجهزة الإعلام، من مذياع إلى تلفاز إلى حاسب آلي (كمبيوتر) إلى غير ذلك من أدوات. والوسيلة ليست ذات شأن بسيط في إتمام عملية الاتصال، إنها قد تساعد عليها وقد تعوقها. بل بعد الخبراء إلى درجة المزج بين الرسالة والوسيلة فيقولون إن أداة الاتصال هي الرسالة (حسن حمجي الطوبجي، ٤ ص ٣١)

د. **المستقبل** : ويقصد به الجهة التي تنتهي إليها الرسالة وقد تكون فردا أو مجموعة أفراد وهي التي تتولى فك رموز الرسالة وتفسرها متخذة بعد ذلك الموقف المناسب إزاءها، ويتوقف تفسير هذه الرموز على عدة رموز نعرضها بعد ذلك.^{١٦}

٣. مجالات الاتصال اللغوي

يقصد بمجالات الاتصال اللغوي مجموعة الأنشطة التي يحتاج الفرد فيها لاستخدام اللغة، وتختلف هذه المجالات باختلاف البيئة المحيطة بالفرد، والمواقف

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية : مستوياتها وتدريبها وصعوباتها، (دار الفكر العربي :

الحياة التي يمر بها، وخصائصه هو نفسه، ومدى إتقانه للغة التي هي أداة التواصل، والفترة الزمنية التي يجري فيها الاتصال ... إلى غير ذلك من عوامل التباين في مجالات الاتصال اللغوي.

ومع التسليم بهذه الحقائق إلاّ أنّ هناك عددا من المجالات العامة للاتصال اللغوي تلخصها لنا وليجا ريفرز صاحبها ماري تيمبرلي فيما يلي:

(Rivers, W & M Temperly, 52, P:47)

- ١- تكوين العلاقات الاجتماعية والاحتفاظ بها.
- ٢- إخفاء الفرد نواياه.
- ٣- تلخيص الفرد من متاعبه.
- ٤- طلب المعلومات وإعطائها.
- ٥- تعلم طريقة عمل الأشياء أو تعليمها للآخرين.
- ٦- المحادثة عبر تليفون
- ٧- حل المشكلات
- ٨- مناقشة الأفكار.
- ٩- اللعب باللغة
- ١٠- لعب الأدوار الاجتماعية
- ١١- الترويح عن الآخرين
- ١٢- تحقيق الفرد لإنجازاته.
- ١٣- المشاركة في التسلية وإزجاء الفراغ

ولكل مجال من هذه المجالات بالطبع أنماط اللغة المناسبة لها من أصوات ومفردات وتراكيب، فضلا عن السياق الثقافي المحيط بها.^{١٧}

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، نفس المرجع، ص. ١٦٤

٤. الاتصال اللغوي في الفصل

المجالات السابقة نفسها هي التي ينبغي عن يدور حولها النشاط اللغوي في الفصل. إن على المعلم أن يهيئ من الفرص ما يجعل تعليم العربية في برامج تعليمها للناطقين بلغات أخرى عملية حية وليس مجرد استظهار قواعد أو حفظ كلمات.

ومواقف الاتصال اللغوي غي حجرة الدراسة إنما هي مرحلة تدريبية، شأنها شأن التدريب في مسبح صغير Swimming Pool تهيئة لخوض البحار. والذي نقره هنا هو أن الاتصال الفعلي في مواقف حية أمر يتعذر حدوثه في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى وذلك لاعتبارين : أولهما أن كثيرا من معلمي العربية في البلاد غير العربية ليسوا من الناطقين بالعربية. أي أنهم بلغة اصطلاحية "معلمون وطنيون" وقدرتهم على الاتصال اللغوي الفعال بالعربية تقل بلا شك عن قدرة المعلمين الناطقين بالعربية. وهذا أمر متوقع. فالناطق باللغة لديه من الحس اللغوس. والفهم الدقيق لاستخدامات اللغة ما يفتقده كثير من غير الناطقين بهذه اللغة. وثانيهما أن الاتصال اللغوي بين جدران الفصل لا يستهدف نقل معاني حقيقية بين الطلاب أو رغبة في تبادل خبراتهم ومعلوماتهم بالعربية قدر ما هو تدريب لهم، أو بروفة -rehearsal يستعد الطالب بها للاتصال في مواقف حية بعد ذلك، فالطالب يحفظ مجموعة من الكلمات وعدد من التركيب التي يتصور المعلم أنها ضرورية له.

ولعل هذه هي الفرصة التي تؤكد فيها ثلاث حقائق عندما نتحدث عن موقع اللغة في نظرية الاتصال وعن خطة تعليمها في الفصل.

- ١ - إن كفاءة الاتصال بالعربية تشمل كل أشكال العلاقة بين اللغة والثقافة ... بين اللغة والمجتمع ... فالإتصال لا يحدث في فراغ وإنما يحدث من أفراد وفي السياق الاجتماعي معين.

- ٢- ان اكتساب القدرة على الاتصال الكفاء بين ناطق بالعربية وناطق بأخرى عملية تمر بمراحل متدرجة وفي كل مرحلة يكتسب الفرد شيئا .. ولا يتم هذا الاكتساب من خلال سيطرة كاملة على اللغة، فليس هنا كمن يملكها وانما هي مراحل تتداخل فيها عمليات الصواب والخطأ .. من هنا لا نعتبر الخطأ اللغوي دليلا على العجز قدر ما هو خطوة متداخلة ولازمة على الكريق.
- ٣- إن اكتساب القدرة على الاتصال الكفاء أيضا لا يتم من خلال عملية محاكاة والتذكرة قدر ما يتم من خلال عمليات عقلية يدرك فيها الفرد، الناطق بلغات أخرى، خصائص التراكيب التي يستعملها موظفا لها من سياق اجتماعي .. معنى هذا أن فهم اللغة شرط لإنتاجها.^{١٨}

٥. عناصر و معوقات عملية الاتصال

أ. عناصر عملية الاتصال

يرى د. إيناس^{١٩}، عناصر عملية الاتصال ثلاث عناصر، هم :

١. عوامل تتصل بالمرسل (المصدر)

أ) ان يكون المرسل موضع ثقة من المستقبل تفاعله.

ب) ان تتوفر لديه مهارات اتصالية عالية، من خلال مهاراته في عملية الترميز، وذلك عن طريق استخدام عنصريها اللفظي وغير اللفظي، الامر الذي ينعكس على مدى قدرته على صياغة الرسالة المعبرة عن هدفه بوضوح، والمراعية في ذات الوقت لطبيعة المستقبل من الناحية

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، نفس المرجع، ص. ١٦٥-١٦٦

^{١٩} إيناس السيد محمد ناسة، تقنيات التعليم من الأصالة إلى الحداثة، (الرياض : مكتبة الرشيد -

ناشرون، ٢٠٠٧م)، ص. ٢٧-٢٨

الفكرية والاجتماعية والنفسية حتى يتأكد من تحقيق هدفه من الاتصال على النحو المأمول.

ج) حسن اختبار الوقت والوسيلة الملائمة لطبيعة المستقبل، والملائمة لطبيعة الرسالة وهدفها.

ب. عوامل متصلة بالرسالة

عند اعداد الرسالة الاتصالية يجب مراعاة بعض الشروط لضمان استجابة المستقبل لها، ومن هذه الشروط :

١. أن يتناسب موضوع الرسالة مع المستقبل من حيث اهتمامه، ودرجة استيعابه، ومستوى ادراكه، وتلبية احتياجاته، حيث ان تأثير الرسالة هنا يتوقف على الفائدة المرجوة منها، والجهد المبذول في استقباليها ومن ثم فهمها والاستفادة منها.
٢. حسن صياغتها وتضمنها عنصر التشويق والاثارة الذي يخاطب ادراك المستقبل، ويضمن قوة تفاعله معها، بالاضافة الى حسن استخدام النسق الرمزي بما يتلائم وهدف الرسالة ، وطبيعة المستقبل لها.

ج. عوامل متصلة بالمستقبل

المستقبل هو الشخص او مجموعة الاشخاص التي تستقبل الرسالة وتقوم بترجمة رموزها، وتفهمها في ضوء خبراتها السابقة، وكلما تشابهت خبرات المستقبل مع موضوع الرسالة ازداد فهمه لها، ومن ثم ازدادت احتمالات نجاح عملية الاتصال.

١. يقوم المستقبل بتفسير رموز الرسالة وفقا لتصوراته التي تتحكم في سلوكه وفي نظرتة للاشياء، وهذه تصورات مشتقة من بيئته وثقافته.

٢. مستوى الادراك الحسى للمستقبل، والمتمثل في حواسه من سمع وبصر ولمس وتذوق باعتبار انها الطريق الى التعرف على الرسالة، فاذا كانت هذه الحواس معطلة لسبب أو لآخر، فان ذلك يمثل عائقا لا يمكن التغلب عليه، مهما بذل المرسل من جهد في اعداد رسالته.

٣. دافعية المستقبل الى المعرفة : حيث انه من الخطا القول بأن المستقبل يدرك الرسالة بمجرد ارسالها، حيث لوحظ ان الانسان يدرك ما يريد ادراكه ويترك مالا يريد ادراكه، فكلما كانت الرسالة محققة لحاجات معينة لدى المستقبل، كلما سعى اليها هو بنفسه.

٤. الظروف المحيطة بالمستقبل : حيث تدعم هذه الظروف من نوعية رسائل معينة، وتكسبها قوة وقدرة على التأثير.

د. عوامل متصلة برسائل الاتصال

وسائل الاتصال متعددة ومتنوعة فمنها (الرمز، الشكل، اللغة المنطوقة، اللغة المكتوبة، رسائل غير لفظية الخ) ولكل من هذه الرسائل مزاياها وعيوبها، وعلى ذلك فكلما توفر عدد من الوسائل امام المرسل كلما ازدادت الفرصة امامه لاستخدام الوسيلة المناسبة لرساله، والتي تتناسب مع الهدف المقصود لذلك فان التنوع في استخدام الوسائل المختلفة يزيد من فرص مقابلة الفروق الفردية بين الافراد المستقبلين، وهذا من شأنه ان يساعد على انجاح عملية الاتصال.^{٢٠}

فرق مع غزي مفلح، يذكر ٦ عناصر هي :

(١) المرسل

هو احد طرفي الاتصال اللغوي، ويشترط في المرسل امتلاكه مهارات اللغة الأساسية، كالتطق السليم، والأداء المعبر، وضبط المفردات، والتقيد

^{٢٠} إيناس السيد محمد ناسة، نفس المرجع، ص. ٢٧-٢٩

بمواضع الوقف، ووضوح الأفكار، ونسلسلها، وتحديد المصطلحات المستخدمة، والابتعاد عن الحشو والتكرار، والتكلف في اختيار المفردات، أو الإيغال في استخدام الرمز، والتزام قواعد النحو والصرف والاملاء، ومراعاة مستوى المستقبل العقلي، واللغوي، والاجتماعي، والثقافي، وكذلك حاجاته، واهتماماته، وميوله، إضافة إلى قناعاته بما يقوم به، ورغبته في ذلك، حيث يسبغ هذا على رسالته لونا من الصدق يسهل وصولها إلى قلب المستقبل، وعقله.

(٢) المستقبل

هو طرف الثاني في عملية الاتصال اللغوي، زقد يكون فردا واحدا أو مجموعة أفراد، وبذلك يمكن أن نطلق عليه اسم (الفئة المستهدفة) لتنطبق على الفرد والجماعة في آن معاً، ومن المفترض فيه أن يتلقى المستقبل الرسالة اللغوية واضحة جلية، إذا التزم المرسل الشروط التي ينبغي التزامها، ويحدث أحيانا أن يكون الاتصال اللغوي ضعيفا ومشوشا على الرغم من أن المرسل أدى ما عليه من شروط

(٣) الرسالة اللغوية

وهي المحتوى المعرفي الذي يريد المرسل إبلاغه إلى المستقبل سواء أكانت الوسيلة الاتصالية مسموعة أم مطبوعة أم مرئية، ومن شروطها أن تكون اللغة المشتركة بين كل منهما، إضافة إلى الدقة العلمية، والوضوح، والبعد عن التعقيد والتشعب، والإثارة، والمناسبة لمستوى المستقبل العقلي والثقافي، وبعد عن كل ما يصرف عن استيعاب مضمونها.

(٤) قناة الاتصال

وهي القناة المستخدمة بين كل من المرسل والمستقبل لمرور الرسالة، وتعدد قنوات الاتصال اللغوي في عصرنا الحالي، فقد تكون الصوت المباشر

دون وسائط (كما يحدث في عمليّات الاتّصال اللغويّ اليوميّة) أو باستخدام وسائط تقنيّة حديثة (كما يحدث في عمليّات الاتّصال الهاتفية)، وقد تكون قنّاة الاتّصال عبر المطبوعات أو المسجلات على أشرطة (الكاسيت) أو أقراص المدجّجة (CD) أو برامج الحاسوبيّة، أو شبكة الاتّصال الدوليّ (Internet) .

٥) مجال الاتّصال

ويشتمل هذا العنصر على زمان الاتّصال ومكانه، ويأثر المجال الاتّصال في نجاح عملية الاتّصال إلى حدّ كبير، فحدوث عملية الاتّصال في أوقات غير مناسبة، ولا سيّما في أوقات التعب والارهاق، أو الأوقات التي يخلد فيها الفرد إلى الراحة، أو التي ينشغل فيها بأمر خاصّة لاتؤتي ثمارها، كما أنّ حدوث تلك العمليّة في أمكنة يسيطر عليها الضجيج، أو غير مريحة نفسياً (فيما أثاث غير مرتّبة، أو أدوات مشتتة للانتباه والتركيز، فيها ألوان غير منسجمة، أو أضواء غير مريحة) يؤدي إلى عدم الكفاءة في تحقيق الاتّصال.

٦) التغذية الراجعة

عناصر الاتّصال اللغويّ إلى تأثير الرسالة في المرسل، أو صدها لديه، فإذا تمّ الاتّصال بنجاح، وحقّقت الرسالة غايتها، جاءت التغذية الراجعة إيجابيّة، وتجلّى إيجابيتها من خلال ملامح المستقبل، أو صوته، أو سلوكه، أمّا إذا لم يتمّ الاتّصال اللغويّ بنجاح، جاءت التغذية الراجعة سلبية، وهنا لابدّ من تعرّف الخلل الذي أدّى إلى عدم كفاءة الاتّصال، وهذا الخلل سيكون حتماً في واحد من عناصر الاتّصال اللغويّ أو أكثر.^{٢١}

^{٢١} غازي مفلح، دليل تدريس اللغة العربية في مراحل التعليم العامّ، (الرياض : مكتبة الرشيد -

ناشرون، ٢٠٠٧م)، ص. ١٦٥-١٦٨

أما بينا أن اللغة أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشر، ووسيلة التفاهم بينهم، ونبذوا هذه الأهمية واضحة حين نعيش فترة من الزمن في مجتمع لا نعرف لغته، إننا نشعر - ولا شك - بأننا في عزلة تامة عن هذا المجتمع.

وهذا الاتصال اللغوي الناجح ينتهي إلى نوع من التفاهم، والتفاهم هو تفاعل الفهم بين الطرفين، لك أن تسميهما مفهماً وفاهماً، أو ملقياً ومتلقياً، أو مصدراً ومستقبلاً، أو معطياً وآخذاً، أو متكلماً وسامعاً، وفي جميع هذه المعاني نجد في التفاهم إفهاماً وفهماً، وللإفهام أداة طبيعية، هي اللسان، وللفهم أداة طبيعية هي الأذن. من حيث انها طريق موصل.^{٢٢}

٦. معوقات عملية الاتصال

هناك إذن معوقات للاتصال الكامل بين البشر، هذه المعوقات يمكن تصورها لو رجعنا إلى المقومات السابقة وتخيلنا عدم توفرها أو بعضها في عملية الاتصال ... كأن تكون الرسالة مليئة بالتحديدات، غامضة الأسلوب. هذا بالطبع في حالة الاتصال بين الناطقين بلغة واحدة، ولنتصور حجم المشكلة في حالة الاتصال بين الناطقين بلغة ما والناطقين بلغات أخرى.

مرسل Sender تنشأ لديه رغبة في توصيل رسالة معينة بلغة أجنبية بالنسبة للمستقبل، إما ردّاً على مثير واستجابة له، وإما رغبة في البدء بطرح مثير (الاتصال). المرسل يتخيل هذه الرسالة، يفترض أنه يعرف على وجه التحديد ذلك، ففي مجال الاتصال الشفوي مثلاً يخضع المرسل لسياق الحديث. فقد يضيف لما كان يود قوله شيئاً معيناً، وقد يعيد طرحه بشكل آخر، وقد يحذف منه شيئاً، فالمتكلم لا يستطيع في أحيان كثيرة التنبؤ بكفاءة ودقة شديدة بما سوف يصدر عنه.

^{٢٢} عبد العليم إبراهيم، الموجّه الفني لمدرّسي اللغة العربية، (القاهرة : دار المعارف، ٢٠٠٢)، ص. ٤٧

وقد تحدث في أثناء عملية الاتصال أشياء تتسبب في إحداث خلل في عملية الاتصال نفسها، فنشوه على المرسل رسالته، فقد يتلهثم بسسبها، وقد لا يكمل الجملة، وقد يخطئ في تركيبها... كل هذه أشياء لا نضمن استبعادها من عملية الاتصال نفسها.

المستقبل من طرف آخر يحاول أن يفهم أشكال النطق التي صدرت من المرسل محاولا التنبؤ بمعاني ما غمض منها. هو يستقبل الرموز التي استمع إليها. ويرجعها إلى رصيده منها مفسرا إياها في ضوء خبرته السابقة بهذه الرموز. هذه العملية هي ما تسمى بفك الرموز Decoding وقد سبق الحديث عنها وهي مهارة يتفاوت فيها الناس، والخلاف كما يرى البعض هو على درجة التمكن من المهارة، وليس على وجودها أو عدمه. فتبادل وجهات النظر أو التفاوض Negotiation، كما يطلق في المدخل الاتصالي أمر يعتمد على نوع العلاقة بين المرسل والمستقبل.^{٢٣}

٧. عوامل العائق الاتصال

وجد ثلاثة مشكلات اتصال كما رأى نور هادي (٢٠١٠: ٨٤) هو :

أ. صعوبات في انتخاب المعنى

ب. صعوبات في انتخاب الشكل

ج. صعوبات في انتخاب نظام الكلام

ثم عومل العائق الاتصال أيضا كما رأى جنتي (٢٠١١) كما يلي :

(١) المهارات الأقل في الاتصال. المهارات الأقل (خاصة امام العام)، يتكلم بوقف

ويسببكون المستمعون التحريضولا تستطيع الانتظار

^{٢٣} رشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية : مستوياتها وتدريبها وصعوباتها، (دار الفكر العربي :

القرن ٢٠٠٤م)، ص. ١٦١-١٦٣

(٢) سلوك غير دقيق. المحاضر الذي يسلم المحاضرة حين يجلس على المكتب ستأتي الأثر الجيد.

(٣) المعرفة الأقل. شخص الذي معرفة الأقل نادر على القراءة أو الاستماع إلى الراديو أو تلفاز، ستواجه صعوبة في تتبع آخرون الحديث

(٤) فهم الأقل النظام الاجتماعي.

(٥) التحيز غير المبرر

(٦) المسافة المادية. تكون اتصالات أقل الراهنة حينما المسافة بين المرسل والمستقبل بعيدا أو قريبا.

(٧) لا تساوي الإدراك

(٨) الحواس التالفة

(٩) يتكلم المفردة

(١٠) كثيرا ما يؤدي إلى الحيد من رأس الكلام

(١١) المحادثة يهيمن

ثم رأى من حارس (٢٠٠٧: ٦) عن عوامل عوامل العائق الاتصال باستخدام اللغة العربية كما يلي :

(أ) أقل قدرة على المفردات

(ب) أقل التدريب

(ج) أقل الحماسة والإجتهاد

(د) بيئة الأقل الضمان

(هـ) طريقة المستخدمة أقل الدقيق

(و) أقل الصبر

(ز) الاعتماد على النفس

(ح) تيأس

ط) الحياء

كما رأى نور الدين (٢٠٠٢:١) عن عجز الناس في الاتصال كما يلي :

عجز الناس في الاتصال بسبب هو ضعف عفي قذيفة الذين لديهم معرفة وخبرة محدودة جدا. مختلف الأفكار، الرغبات، وتتطلب لا يمكن توزيعها وتعرف للآخرين.^{٢٤}

ب- مفهوم الاتصال التعليمي

عملية يتم عن طريقها انتقال المعرفة من شخص حتى تصبح هذه المعرفة مشاعا بينهم وتؤدي الى التفاهم فيما بينهما.

المفهوم القديم والمفهوم الحديث :

- الاتصال الخطي مفهوم الاتصال القديم
- الاتصال الدائر مفهوم الاتصال السائد
- الاتصال البنائي التفاعلي النشاط مفهوم الاتصال الحديث

١. خصائص عملية الاتصال

اما خصائص في عملية الاتصال كما يلي :

- الاتصال نظام
- الاتصال عملية ديناميكية حيوية
- الاتصال عملية دائرية
- الاتصال عملية مستمرة
- عملية معقدة
- عملية هادفة
- عملية نظامية

^{٢٤} نور كما لاوتي، قدرة الاتصال اللغة العربية طلبة صف ١١ علوم الاجتماعية في معهد دنوء
سوليمان فيري فلوفوا، رسالة جامعية (مكسار، بكلية آداب جامعة حسن الدين، ٢٠١٣م)، ص ٩٠-١٠

■ متفاعلة العناصر

■ عملية متنوعة

٢. الشروط الواجب توافرها في عناصر الإتصال التعليمي

أما الشروط الواجب توافرها في عناصر الإتصال التعليمي كما يلي :

■ المرسل (Sender/Encoder/Source)

هو العنصر الأول من عناصر عملية الاتصال وهو مصدر الرسالة التي يترتب عليها التفاعل في موقف الاتصال. والمعلم في الموقف التعليمي هو الذي يقوم بصياغة الرسالة أي وضعها في صورة ألفاظ أو رسوم أو رموز بغرض الوصول إلى هدف محدد، وقد يكون المرسل شخصا واحدا أو مجموعة من الأشخاص وقد يكون آلة تعليمية.

■ الرسالة (Message)

هي المحتوى أي المعلومات والمفاهيم والمهارات والقيم التي يريد المرسل إرسالها إلى المستقبلين لتعديل سلوكهم، ويقوم المرسل بصياغتها باللغة اللفظية أو بمزيج من اللغتين وفقا لطبيعة محتوى الرسالة وطبيعة المستقبلين، وهي الهدف من عملية الاتصال. وتتم الرسالة بمرحلتين :

- المرحلة الأولى : هي مرحلة الرسالة

- المرحلة الثانية : هي إرسال الرسالة أي تنفيذها وقد يتم التعديل في الرسالة المصممة وفقا للموقف الاتصالي.

■ قناة الاتصال أو الوسيلة (Communication Channel/Media)

هي الأداة التي تحمل الرسالة من المرسل إلى المستقبل، ومن أمثلة قنوات الاتصال التي تستخدم في مواقف الاتصال التعليمي : الكتب، المجلات، الصحف، التلفزيون، الراديو، الحديث الشفهي، الحاسوب، الانترنت.

■ المستقبل (Receiver/Decoder/Destination)

وهو العنصر الرابع من عناصر الاتصال، وهو الشخص أو مجموعة الأشخاص التي تتلقى الرسالة، ودور المستقبل هو فك رموز الرسالة ومحاولة فهم محتواها والتأثر بها، فهو أساس تصميم الرسالة فكل عناصر عملية الاتصال تعمل من أجل المستقبل (التلميذ).

■ التغذية الراجعة (Feedback)

هي رد فعل المستقبل على الرسالة وفي هذه الحالة يصبح مرسلًا وتكمل دائرة الاتصال الأولى، وتفتح الدائرة الاتصال الأول، وتفتح الدائرة الاتصال الثانية وهكذا، والتغذية الراجعة قد تكون إيجابية (والموافقة والقبول مثل إجابتك صحيحة، أحسنت، تحريك الرأس من اليمين إلى يسار) وبالتالي تمثل التغذية الراجعة التفاعل والاستمرارية بين عناصر الاتصال، وتجعل عملية الاتصال دائرية حيوية ومستمرة مما يؤكد على أهمية تطبيق النموذج الحديث للاتصال التعليمي في فصولنا وقاعاتنا الدراسية بمراحلها المختلفة.

■ التشويش / الضجيج (Noise)

هو من أهم العوامل المؤثرة في مدى وضوح الرسالة المنقولة من المصدر، ومدى استيعابها من قبل المستقبل كما في الشكل وقد يأخذ أشكالاً عديدة إلا أنه ينقسم إلى قسمين رئيسيين هما :

- التشويش الداخلي

يشمل جميع العوامل الداخلية المتعلقة بالرسالة

- التشويش الخارجي

يشمل جميع العوامل الخارجية التي تقلق الشخص المتلقي للرسالة.

■ الدقة في نقل الرسالة (Fidelity)

عند إعداد الرسالة يجب أن يراعي تحري الدقة في نقل المعلومات وتدوينها، وحتى إرسالها إلى المستقبل فتسلسل الأفكار وتدعيمها بالأمثلة والبراهين، وربط

المفهوم بالواقع في شرح الموضوعات، وتبسيط الحقائق العلمية، عوامل مهمة في تقريب المعلومات إلى ذهن متلقيها، وبالتالي نصل إلى الهدف المنشود من نقل الرسالة وكما أسلفنا قد لا تكون الرسالة المنقولة ألفاظا بل قد تكون رموزا أو شواخص إرشادية أو تحذيرية أو إشارات ضوئية وطالما أن المعلومات المستخدمة في هذه الحالة مستقاة من مصادر موثوقة تعتبر بحد ذاتها المصدر الرئيسي للمعلومات المرسل. ^{٢٥}

٣. معوقات الاتصال التعليمي

يحتاج الاتصال في المواقف التعليمية داخل الفصل الدراسي أو خارجه إلى تهيئة الجو المناسب لانتقال الرسالة من المعلم إلى المتعلم ورد فعل المتعلم حاي يؤدي إلى وضوح وسهولة الرسالة. ولذلك من الضروري مراجعة ووضع حلول مناسبة لبعض العوائق التي قد تؤدي إلى فشل اتمام عملية الاتصال بفاعلية، ومن أهم هذه العوائق :

أ. استخدام المعلم الطريقة التقليدية

يعتمد عدد غير قليل من المعلمين على الطريقة اللفظية في عرض المادة العلمية (محتوى الرسالة) فيقوم المعلم بالإلقاء والتلقين اعتمادا على استخدام الرموز والألفاظ الجافة والمجردة مع عدم استخدام اللغة غير اللفظية لتسهيل فهم هذه المعاني من قبل التلاميذ، كل هذه يدفع التلاميذ إلى الانصراف عن الموقف التعليمي والشعور بعد الدافعية، وعدم الإحساس بأهمية وقيمة ما يتم تعلمه....

ب. عدم مراعاة الفروق بين التلاميذ

قيام المعلم بالإلقاء اللفظي لمحتوى الرسالة وبطريقة واحدة، يجعل عددا كبيرا من التلاميذ لا يستطيعوا فهم ومتابعة هذه الرسالة، ومن جانب آخر قد تكون هذه

^{٢٥} إيناس السيد محمد ناسة، تقنيات التعليم من الأصالة إلى الحداثة، (الرياض : مكتبة الرشيد -

الرسالة بعيدة عن خبرات التلاميذ وكذلك ما يقدمه المعلم من الأمثلة قد تبعد عن واقع التلاميذ.

ج. شرود ذهن التلاميذ

نتيجة اللفظية الزائدة من قبل المعلم، وعدم استخدامه للوسائل التعليمية والخبرات التعليمية المباشرة، وعدم استعداد التلاميذ لاستقبال الرسالة، ومعرفتهم السابقة بالرسالة أو المرسل، يؤدي ذلك إلى شرود ذهن التلاميذ وعدم الانتباه والتركيز في الموقف التعليمي وفقد الثقة بالمعلم.

د. الظروف الفيزيائية للفصل الدراسي

إن وجود أعداد كبيرة من التلاميذ في فصول صغيرة الحجم وعلى مقاعد غير مريحة، وعدم الرؤية الواضحة للسبورة، وارتفاع السبورة ومكانها غير المناسبين، وسوء التهوية وعدم تنظيم البيئة الصفية يترتب عليه عدم نجاح عملية الاتصال التعليمي.

هـ. عدم كفاية المعلم الأكاديمية في أداء وظيفته

إن عدم إلمام المعلم بتخصصه إماماً جيداً يؤدي إلى صعوبة توصيل الرسالة إلى تلاميذه وفقد الثقة به.

و. عدم كفاية المعلم المهنية في أداء وظيفته

إن عدم إلمام المعلم على غدارة الصف والتحكم في تلاميذه، وانخفاض صوت المعلم، وعدم وضوح بيرات الصوت، وعدم القدرة على الاستخدام الجيد للسبورة.

وجود بعض الإعاقات لدى التلاميذ :

إن ضعف بعض الحواس لدى التلاميذ مثل طول أو قصر النظر أو ضعف السمع يؤدي الى عدم نجاح عملية الاتصال بالشكل الذي يحقق أهدافها وضع الطالب في المعقد الأول.

المبحث الثاني : أساليب اتصال اللغوي والتعليمي

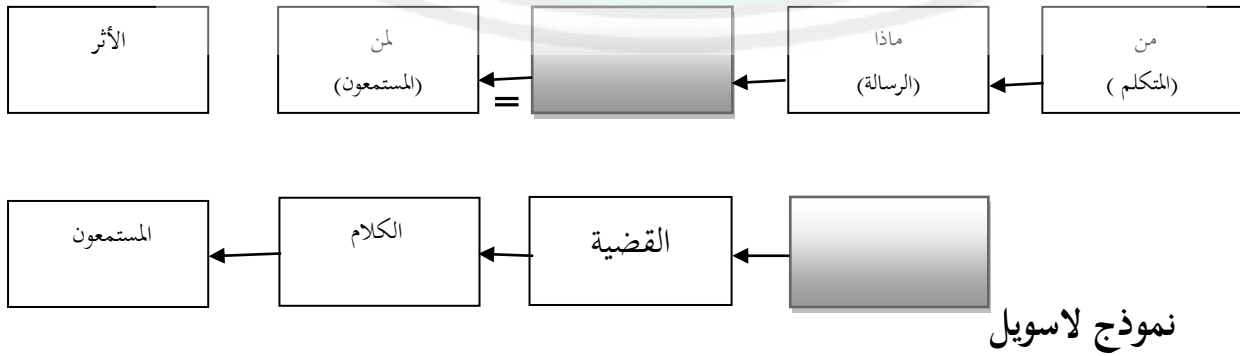
أن النظر الى الاتصال كعملية مشاركة، يعني أن الاتصال لا ينتهي بمجرد أن تصل الرسالة من المصدر (المرسل) إلى الملتقي (المستقبل)، كما يعني أن هناك العديد من العوامل الوسيطة بين الرسالة والملتقي، بما يحدد تأثير الاتصال، من جهة أخرى فأن كلا من المرسل والمُلتقي يتحدث عن موضوع معين أو موضوعات معين فيما يعرف بالرسالة أو رسائل.

في هذا الإطار تطورت النماذج التي تشرح وتفسر عملية الاتصال بعناصرها المختلفة، حيث ظهر في البداية النموذج الخطي أو المباشر الذي عاش فيما بين (٣٤٧-٤٢٧) قبل الميلاد مؤسسي الدراسات القديمة لفن الاتصال وقد توصل كل منهما إلى أن تلك العناصر هي : المرسل والرسالة والمستقبل، ولكن الدراسات التي أجريت منذ الأربعينيات، من القرن الماضي، بينت مدى قصور ذلك النموذج.

أ- أساليب اتصال لاسويل لدى طلبة الناطقين بها مع محاضرين

من أشهر أمثلة تشخيص الاتصال ما طوره "هارولد لاسويل" وهو عالم سياسي أمريكي كان يعمل في المجال الدعاية، وقد قدم عدة كتابات في وصف طبيعة عملية الاتصال.

وقدم لاسويل تعريفاً أعم لهدف أو تأثير الاتصال مما قدمته طريقة فالانصالح عنده ممكن أن يحقق الإعلام، والتسببية، والإسارة والإقناع.



نموذج لاسويل

في هذا البحث، اختيار الباحثة نموذج لأساليب اتصال اللغوي التعليمي لدى

طلبة الناطقين مع محاضرين هو نموذج لاسويل بأساليب كما يلي :

١. من يقول ؟ (المرسل = المحاضرون)
 ٢. ماذا يقول ؟ (الرسالة = المواد التعليمية)
 ٣. بأي وسيلة أو قناة ؟ (قناة الاتصال = عرض الشرائح)
 ٤. لمن يقول ؟ (المرسل = الطلبة الناطقين بها أو طلبة العرب من ليبيا)
 ٥. ما التأثير ؟ (التغذية الراجعة = تفهم أم لا للمحتوى المقدمة).
- ب- أساليب اتصال تفاعلية لدى طلبة الناطقين بها مع طلبة الأخرى

نموذج تفاعلية ضدّ بتحفيز - استجابة و بعض النموذج الخطي. يرجى الرجوعالنموذج التفاعلية إلى نموذج الاتصال التي طورت من قبل علماء الاجتماع التي تستخدم منظور التفاعل الرمزي مع زعيم رئيسي هو جيورجي هريبرت ميد. في الحقيقة، نموذج تفاعلية أصعب لتصور في نموذج بياني لأنه الطبيعة النوعية وغير النظامية، وغير الخطية. وفقا لنموذج التفاعل الرمزي الناس كوسيلة اتصال المشارك النشاط، وهذا انعكاس والإبداعية، وتفسير، تقديم سلوكا والمرتبقة عسير. المشاركين الاتصالات من قبل نموذج تفاعلية هو الذين يتطور من خلال التفاعل الاجتماعي الإمكانيات البشرية، القرار المحدد على دور الآخرين.^{٢٦}



نموذج تفاعلية

اختار الباحثة هذا النموذج لان في هذا البحث، في مخالطة يومية، بعض طلبة الناطقين بها تواصل مع الطلبة الأخرى سواء في المحاضرة أو غير المحاضرة.

²⁶ Deddy Mulyana, *Ilmu Komunikasi Suatu Pengantar*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 172-173

ج- أساليب اتصال شرام لدى طلبة الناطقين بها مع موظفين في الجامعة
يعد من النماذج المهمة التي أسهمت في بناء نظريات الاتصال النموذج الذي
قدمه (ولبر شرام) في عام ١٩٧٤ وفي هذا النموذج يقدم شرام العناصر الأساسية على
النحو التالي :

١. لمصدر أو صاحب الفكرة.
 ٢. التعبير عن الفكرة ووضعها في شفرة (code) وصياغتها في رموز لتكوين الرسالة.
 ٣. المستقبل الذي يتلقى ويفك رموزها.
 ٤. الاستجابة أو الهدف ورجع الصدى الذي قد يصل أو لا يصل إلى المرسل أو صاحب الفكرة.
- أكد شرام على العناصر التالية :

(أ) المصدر

(ب) الرسالة

(ج) الهدف

وأضاف...

- عمليتي تكوين وفك الرموز

- ميادين الخبرة

أما هنا النموذج لشرام ثلاثة نماذج هم :

(١) نموذج الأول لشرام



نموذج الأول لشرام

٢) نموذج الثاني لشرام

ثم قدم شرام نموذج آخر لشخصين يتحدثان مؤكدا على مفهوم مجال الخبرة يؤكد شرام على الخبرة فهي ضرورية لتحديد ما اذا كانت الرسالة ستصل إلى الهدف بالطريقة التي قصدها المصدر.

٣) نموذج الثالث لشرام

أكد شرام في هذا النموذج أهمية التغذية الراجعة كوسيلة للتغلب على الضوضاء والتشويش وبيّن بأنها توضح الكيفية التي تفسر بها رسائلنا فذو الخبرة يهتم بالتغذية الراجعة ويغير رسالته في ضوء ما يلاحظ أو يسمع من المستقبلين. كما في هذا البحث، استخدمت الباحثة نموذج الثالث لشرام لأن فيها نظر ردود الفعل دائرة

من المستدامة لتبادل المعلومات. أما اساليب اتصال في هذا النموذج يعني سأل طلبة العرب من ليبيا الى موظفين في الجامعة عن حول الأكاديمية سواء من خديمة في ادارة الجامعة أو في المكتبة.

المبحث الثالث : اللغة العربية الفصحى والعامية

اللغة العربية ينظر اليها على مشعب يمكن تقسيمها إلى نوعين، هما اللغة العربية الفصحى والعامية.

أ- اللغة العربية الفصحى

في رأي إميل بديع يعقوب، اللغة العربية الفصحى هي اللغة المستخدمة في القرآن، المواقف الرسمية، يألف الشعر، كتابة النثر والتعبير عن الفكر (كتابات العلمية). بخلال العام، هذه اللغة يمكن تصنيفها إلى فئتين، هما اللغة العربية الفصحى والعربية الفصحى.

١) العربية الفصحى المعاصرة

لقد ذهب المشتقون في الأصل العربية الفصحى مذاهب شتى تناقض أساسا ماعتقده العرب منذ القديم حول صلة الفصحى باللهجه القرشية. والحق أن

المذاهب المشتريين في هذا الصدد لا تستند الى أدلة عملية مقبولة، وهي لا تتجاوز حدود الجدس والفرض. فنولدكه (Noldeke) ير أنّ الفصحى تركبت من اللهجات الأساسية في جزيرة العرب كالحجاز ونجد وإقليم الفرات، لأن الاختلافات بين هذه اللهجات كانت قليلة، وتبعه جويدي (Guidi) في الزعم بأن الفصحى ليست لهجة معينة لقبيلة المخصوصة، بل هي مزيج من لهجات نجد وما جاورها.^{٢٧}

وير رمضان عبد التواب في هذا الصدد أن "اللغة العربية المشتركة لم تكن لغة قريش وحدها بدليل وجود الهمز فيها وقريش لا تهمز. فبهذه اللغة لغة موحدة اعتمدت على بعض الصفات المستحسنة في اللهجات العربية المختلفة، مع التسليم بإسهام قريش بعناصر كثيرة، ولذلك توصف هذه اللغة بأنها (لغة القريش) لأنها أساس العربية الفصحى.^{٢٨}

وأهم ما يستدل به على أنّ اللغة العربية الفصحى لغة مشتركة أنها خالت من الصفات المحلية التي عرفت بها بعض القبائل العربية التي أسهمت في تشكيل العربية الفصحى، فشعر الشعراء من ربيعة لا يعرف الكشكشة التي نسبت إليها، كما أن الشعر من تميم لا يعرف العننة، كذلك تجد شعر الهذليين خلوا من صفات لهجة هذيل ما عدا إشارات لعلها من صنع الرواة في العصور المتأخرة.^{٢٩}

وهكذا تلاقت مساعي العرب على مواجهة سياية التتريك الظالمية، فعقد مؤتمر باريس عام (١٩١٣)، وكان أهم مقرراته : اعتبار اللغة العربية لغة رسمية في الولايات العربية، ومطالبة الحكومة العثمانية بتنفيذ ذلك إضافة إلى مطالب إدارية تلخصت في اقتراح صيغة (اللامركزية) لحكم الولايات العربية، وحين أشتدت المظاهرات الشعبية واقتربت بإضرابات واسعة النطاق اضطرت الحكومة آخر الأمر

^{٢٧} أحمد محمد قدور، مدخل إلى فقه اللغة العربية، دمشق : دار الفكر مكتبة الأسد، ١٩٩٩، ص.

^{٢٨} أحمد محمد قدور، نفس المرجع، ص. ١١٨-١١٧

^{٢٩} أحمد محمد قدور، نفس المرجع، ص. ١١٨

الى الموافقه على جعل اللغة العربية لغة للتعليم في المرحلة الابتدائية، وجعلها كذلك في المدارس الثناوية الجديدة، أما المدارس القائمة فتبقى على نظامها القديم. لكن ما تفذ من هذا الاتفاق سرعان ما تلاشى أمام إعلان حالة الطوارئ في الدولة العثمانية التي دخلت الحرب العالمية الأولى، فعادت قبضة الاتحاديين تضيق الخناق على الأحرار وتلقي بالشباب في أتون الحرب، وقد تم في خلال ذلك إلغاء المدارس التي اتخذت العربية لها لسانا، وعاد التعليم في المدارس الرسمية تركيا قحاً شراً مما كان.^{٣٠}

قد أصبحت الفصحى خلال ذلك وبعده لغة العلم والتدريس والحكومات والإذاعات والصحافة والجيش وغير ذلك من مرافق الحياة. فوصلت إلى كل مزرعة مهما كانت نائية، وغدت تتردد على الألسنة في كل مجال. كذلك اطرده الإهتمام الرسمي بالعربية الفصحى، فأنشئ مجمع اللغة العربية في مصر عام (١٩٣٣) بعد محاولات فردية سعت الى تأليف لجان ومجامع لرعاية العربية وتطويرها، وأنشئ بعد ذلك المجمع العلمي العراقي في بغداد عام (١٩٤٧) للعناية بسلامة اللغة وجعلها وافية بمطالب التعليم والحياة الحاضرة. وتوالى بعد ذلك انشاء الجامعات والمراكز العملية واللغوية التي أخذت على عاتقها مهمة حماية اللغة وتطويرها.^{٣١}

اللغة التي ندعو إلى تعليمها هي الفصحى المعاصرة، أو كما يطلق عليها الخبراء : العربية المعيارية المعاصرة Modern Standard Arabic ويقصد بها تلك اللغة التي تكتب بها الصحف اليومية والكتب والتقارير والخطابات وتلقى بها الأحاديث في أجهزة الإعلام ويتحدث بها المسؤولون في لقاءاتهم العامة والخطباء في خطبهم، وتداربها الاجتماعات الرسمية، وتؤدي بها بعض المسرحيات خاصة المترجم منها، وغير ذلك من مواقف تستخدم فيها الفصحى لغة للفهم والإفهام.

^{٣٠} أحمد محمد قدور، نفس المرجع، ص. ١٥٧.

^{٣١} أحمد محمد قدور، نفس المرجع، ص. ١٥٨.

في هذا البحث، اختار الباحثة العربية المعيارية المعاصرة Modern Standard Arabic التي هي موضوع اللغة من في اساليب اتصال لدى طلبة الناطقين اللغة العربية مع منصوب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج.

٢) حدود الفصحى المعاصرة

مع رفضنا لتعليم العامية ودعوتنا إلى تعليم الفصحى المعاصرة إلا أن لنا وقفة يشوبها الحذر . . . ويصدر هذا الحذر من عدة عوامل :

أن العربية المعاصرة قد انحرفت كثيرا عن مستويات الفصحى ومعاييرها كما جاءت في القرآن الكريم الذي هو معيار البلاغة، كما أن المشكلات النحوية والصرفية التي أصابت لغة العصر تجل عن الحصر هنا حتى أصبحت ظاهرة عامة وليست مجرد شواذ حدثت بالضرورة.

١- اختلاف مستويات الاتصال اللغوي، فالكتابات المعاصرة مختلفة، منها ما هو أدب ومنها ما هو فن. وهذا طبعا يؤثر على اختلاف مستويات الفصحى المعاصرة، فضلا عن أنه في داخل المجال الواحد تتعدد المستويات. ففي الصحف مثلا هناك أشكال مختلفة للتحريض الصحفي، منها ما هو خبير، ومنها ما هو مقال، ومنها ما هو تقرير، ولكل منها خواصه اللغوية. ولعل مما يضاف إلى ذلك أن معجم الصحافة، وهي المصدر الأساسي لحصر مفردات وتراكيب الفصحى المعاصرة، قليل ومطرّد نسبيا.

٢- أن الفصحى المعاصرة قاصرة على الاستخدام في المنطقة العربية، والمسلمون غير الناطقين بالعربية لا يهتم الكثير منهم تعلم الفصحى المعاصرة التي تشيع في البلاد العربية. إن ما يهتم هذا القطاع هو قراءة القرآن الكريم، والاتصال بالتراث الإسلامي أولا، ويتم هذا عادة في بلادهم، ثم الانطلاق من هذا إلى ممارسة الاتصال بالعرب والثقافة العربية.

٣- أن ثمة قدرا كبيرا من المفردات العربية المستخدمة في لغات الشعوب المسلمة غير الناطقة باللغات العربية، ويقدر ذلك بنسبة تتراوح بين ٣٠-٥٠% وليتحقق من ذلك دارسو اللغات الآتية : الفارسية، والأوردو والسواحلية، والماليزية والتركية والهوسا غيرها.

سواء من حيث المفردات، أو من حيث القواعد، أو من حيث الأساليب، أو من حيث قدرات التعبير.^{٣٢}

ب- اللغة العربية العامية

في رأي إميل بديع يعقوب، اللغة العربية العامية (اللهجة) هي اللغة المستخدمة في شؤون عادية (غير رسمية) وتطبيقها في الحياة اليومية. هذه اللغة يعني اللغة المستخدمة في المحادثة اليومية. وأما بالنسبة للشروط الأخرى التي غالبا تستخدم من قبل خبراء اللغة لتذكر هذا نوع اللغة هي اللغة المحكية، اللهجة الشائعة، الشكل اللغوي الدارج، الكلام الدارج، اللغة الدارجة، اللهجة العامية، اللهجة الدارجة، اللغة العربية العامية، الكلام العامي، وايضا بأصطلاح لغة الشعب.^{٣٣}

إنّ ظاهرة وجود العامية الى جانب العربية الفصحى، ظاهرة لغوية في جميع الدول العالم، ولكل منهما مجالاته واستعمالاته، وتعريف اللهجة العامية بأنها طريقة الحديث التي يستخدمها السواد الأعظم من الناس، وتجري بها كافة تعاملاتهم الكلامية، وهي عادة لغوية في بيئة خاصة تكون هذه العادة صوتية في غالب (الأحيان).

أ. اسباب حدزتها

يرجع الباحثون أسباب تشكل العامية بلهجاتها المختلفة الى : مجموعة من

العوامل منها.

^{٣٢} شاين عبد اللطيف أبوزنادة، تعليم العربية في الجامعات : مهاراته - أساليبه - تقويمه، ٢٠٠٥،

١. العامل الجغرافي

فقد تتسع الرقعة الجغرافية للمتكلمين باللغة، وتفصل بينهم الجبال والأنهار، ويقل التواصل بينهم، فتأخذ اللغة بالتعبير شيئا فشيئا، ويسلك المتكلمون باللغة مسلكا مختلفا عن غيرهم، مما يؤدي إلى حدوث لهجه جديدة.

٢. العامل الاجتماعي

تؤدي الظروف الاجتماعية في البيئات متعددة الطبقات، إلى تعدد الطبقات، فكل طبقة تحاول أن تكون لها لغتها، وأسلوبها المميز.

٣. العامل السياسي

قد يساعد انفصال قبيلة أو دولة، واعتناق المذاهب السياسية أو الدخول في الديانات الجديدة على دخول ألفاظ واصطلاحات جديدة في اللغة، تساهم كلها في تحلق لغة جديدة بظروف جديدة نابعة من سياقات سياسية في الأصل.

٤. الصراع اللغوي

ربما يكون هذا أهم العوامل التي تؤدي إلى تعدد اللهجات، وانتصار واحدة على أخرى، طبقا لقوانين لغوية؛ فالأقوى حضارة ومادة يكتب له الانتصار.

٥. عنواها

تذكر المراجع أن أصول اللهجات العامية المعاصرة تعود إلى لهجات العرب القديمة وتصنيفها إلى عدة أنواع منها.

أ. التضجع: وهو التراخي في الكلام، أو التباطؤ فيه وأصحابها (قيسا)

ب. الاصنجاج : هو نوع من أنواع الإمالة الشديدة ؛ تكون فيه الألف أقرب من الياء منها إلى أصلها الألف وأصحابها (قيس، تميم، أسد).

ج. التلتلة: كسر حرف المضارعة مطلقاً نحو (بِعلم) د. الشنشنة: وهي إبدال الكاف شينا مطلقاً عند أهل اليمن خاصة في قولهم لبيك (لبيش) وهي لا تزال شائعة لدى أهل حضرموت. هـ. الكشكشة: وهي إبدال كاف المؤنثة في حالة الوقف شيناً. نحو (أعطيتش) في أعطيتك في حالة الوقف.

لغة أكلوني البراغيث: بحيث يلحق أصحاب هذه اللهجة بالفعل فاعلين؛ مثل: جاؤوا الطلاب فالواو في جاؤوا فاعل، والطلاب فاعل. وقد اعتبر القدماء هذا من ضعيف اللغة العربية، وبعض المعاصرين يعتبره غير جائز؛ إذ يكفي الفعل بفاعل واحد. وعلى الرغم من ذلك فقد ثار حول هذه اللهجة كثير من الجدل قديماً، واحتج بها آخرون، وقد جاء بها فصيح الكلام من آيات قرآنية وأحاديث نبوية شريفة وأبيات من الشعر، فلا داعي لاعتبارها لهجة عامية، وليس هناك ما يمنع من اعتمادها في فصيح القول شعره ونثره، والشواهد التي تدعم هذا الرأي كثيرة.

٦. ميزات اللهجات العامية

يضع دعاة العامية مبررات استخدام العامية ويزعمون لها عدة مميزات، وعلى رأسهؤلاء أنيس فريجة الذي يرى أن العامية تمتاز بالمميزات الآتية :

أ. اللهجة العامية حية متطورة، وتغير نحو الأفضل؛ لأنها تتصف بإسقاط الإعراب، وبشكلها العادي المشترك المؤلف واعتمادها الفصحى معينا لها.

ب. الاقتصاد في اللغة وهو جوهر من جواهر البلاغة.

ج. الإهمال والاقتباس والتجديد في المعنى؛ فالعامية برأيه نامية مسائرة لطبيعة الحياة
تحرص على إماتة وإهمال ما يجب أن يهمل، واقتباس ما تقتضيه الضرورة من
الألفاظ .

د. العنصر الإنساني يضيف عليها مسحة الحياة؛ فالفصحى لدى أنيس فريحة ليست لغة
الكلام؛ لأنها لا تعبر عن الحياة بحلاوتها وقسوتها كما تفعل العامية، ودليله على
ذلك أننا لا نستطيع التعبير بواسطة الفصحى، بنفس الطلاقة التي نعبر فيها
بواسطة العامية عما نريد^{٣٤}.

^{٣٤} د. عدلي الهواري، العربية بين العامية والفصحى، ثقافية فصلية، الأعداد السابقة: ١٢٠-٦٠، ٧٨، يونيو

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

تبحث هذه المشكلات في البحث وهي عن طريق إجراء البحوث مع استخدام مدخل الكيفي. في نظر بوغدان و تيلور (Bogdan & Taylor) في Lexy ، J.Maleong النموذج النوعي تعرف بأنها البحث الذي ينتج بيانات وصفية بشكل البيانات المكتوبة والشفهية من الناس وتلاحظ السلوك وتهدف للمساهمة المعرفة بشدة عن موضوع البحث.³⁵

تختار هذا المنهج لأن قدرة على دراسة متعمقة عن المشكلات الموجودة بتعرف الحالة والظواهر الاجتماعية للموضوع البحث وتستطيع لترقية الباحث الحساسية على كيف طريقة الموضوع ترى وتحقق حياتهم.

أما هذا مدخل الكيفي تستخدم لتصور، تدرس، وتوضح الظاهرة البحوث. لأن هو الأهداف الرئيسية في مدخل الكيفي، فبهذا المدخل مفيد جدا ليفهم المشكلات التي تواجه للطلبة الأجانب في اساليب الإتصال للغوي التعليمي كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

أما نوع هذا البحث هي دراسة الحالة لأن تصف الظاهرة الموجودة وفيها هناك حالات التي تحتاج إلى بحث واستعراض في البحث. كما دراسة الحالة هو استراتيجية من استراتيجيات البحث النوعي، وهي عبارة عن فحص دقيق وعميق لوضع معين أو حالة فردية، أو حادثة معينة، أو مجموعة من الوثائق المحفوظة، فالفكرة الأساسية في دراسة الحالة هي أن تتم دراسة حالة واحدة بشكل مفصل ودقيق وباستخدام كافة الوسائل

³⁵Lexy J. Meleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2007), hal. 23

المناسبة^{٣٦}. بالإضافة الى ذلك، كانت ملاحظة لها أكر تركيزا على سلوكيات معينة والباحثين أكثر انتقائية سواء في تحديد مجال البحث والموضوع والبيانات التي جمعت^{٣٧}. من خلال نوع هذا البحث، تسعى الكاتبة لتعرف وتفهم عن اساليب الإتصال لدى الطلبة الأجانب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب- حضور الباحثة

في هذا البحث، الباحثة كالأداة الرئيسية البحث حتى دور الباحثة كالأداة الباحثة والملاحظ الكامل هو لا بد حتى حضور الباحثة في البحث النوعي الضرورة المطلقة. ذلك لأن الصدق والثبت البيانات النوعية تعتمد كثيرا على مهارة المنهجية والحساسية^{٣٨}.

كالأداة رئيسية، الباحثة هو مخطط، الجامع و محلل البيانات، فضلا عنالرواد من نتائج البحث نفسه. لأنها الباحثة لابد أن يوفق النفس مع الحالة الظروف الميدانية. العلاقاتالجيدة بينالباحثة و الموضوع البحث قبل، لمدة و بعد دخل الميدان هو المفتاح الرئيسي لنجاح جمع البيانات. العلاقاتالجيدة يمكن أن تضمنالاستثماني والتفاهم. مستوى التصديق العالية وسوف تساعد على تطلق عملية البحث حتى البيانات المطلوبةيمكن الحصول عليها بسهولة وكاملة. لابد الباحثة تجنبالانطباعاتالتي سوفتضرالمخبرة.

في عملية اختيارالمخبر، تستخدم الباحثة طريقة الهادفة (purposive) هو تختار الباحثة الناسالتي تعتبر أن تعرف واضحا مشكلات بحث. حضور الباحثة في الميدان من أجلينبشالمعلومات استخدام المرحلة كما يلي :

^{٣٦}نائر أحمد غباري وآخرون، البحث النوعي في التربية وعلم النفس، مكتبة المجتمع العربي : عمان

الأردن، ٢٠١١، ص. ٣٧

^{٣٧}Ag. Bambang Setiyadi, *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing : Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*, (Yogyakarta; Penerbit Graha Ilmu, 2006), hlm. 287

^{٣٨}Dede Oetomo, *Penelitian Kualitaif : Aliran dan Tema*, (Jakarta : Kencana, 2007), hlm.186

١. اختيار المخبر الأول

تختار الباحثة المخبر التي لديها المعلومات الكافية بشأن مع أساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. اختيار المخبر المتقدم

تريد الباحثة الأوسع على المعلومات التي تتعلق مع أساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المعلومات الجديدة ذي صلة بالمعلومات قبل ذلك لا يتم هذا بعد الآن.

ج- البيانات ومصادرها

في هذا البحث النوعي، مصادر البيانات الأساسية في البحث هو الكلمات والإجراءات الباقي بيانات إضافية كالوثائق والأخرى^{٣٩}. أما مصادر البيانات في هذا البحث هو مصادر البيانات الأولية والثانوية. مصادر البيانات الأساسية.

١. البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات التي تجمع وتجهيز وعرض للباحثة من مصادر البيانات الأساسية. في هذا البحث، تكون مصادر البيانات الأساسية هي :
أ. طلبة الأجانب في الماجستير كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وخاصة في هذا البحث، تختار الباحثة البيانات الأساسية من طلبة ليبيا لأن طلبة الناطقين في دراسات العليا بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك ابراهيم مالانج تأتي فقط من بلد واحدة وهي من ليبيا من ليبيا بعدد الطلبة ٢٠٢ نفرا.^{٤٠}

³⁹Nurul Zuriah, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan, Teori dan Aplikatif* (Jakarta : Bumi Aksara, 2006), hlm. 92

⁴⁰Sumber Data : BAK Pascasarjana UIN Maliki Malang, *Jumlah Mahasiswa Asing berdasarkan Asal Negara*, (Senin, 18 Januari 2016)

- ب. المحاضرون في محاضرة للطلاب العرب (ليبيا) في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ج. الموظفون في الجامعة سواء من ادارة الجامعة و المكتبة في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. البيانات الثانية

- أما مصادر البيانات الثانية هي مصادر البيانات الكاملة الذي يعمل التكملة البيانات التي تحتاج الى البيانات الأولية. أما مصادر البيانات الثانية التي تحتاج هي :
- أ. كشف الحضور الطلبة الأجنبية في دراسات العليا بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ب. الوثائق عن عدد طلبة الأجنبية من إدارة الجامعة (BAK) في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ج. الكتب وانترنت
- د. صور عن نشاط الطلبة النطقين للإتصال
- د- أسلوب جمع البيانات

هناك عدة أنواع من أساليب في جمع البيانات في البحث النوعي أدائتين، منها: ملاحظة ومقابلة لأن استخدم كلاهما في جمع البيانات التي تتعلق بالمشكلات اتصال طلبة الناطقين اللغة العربية في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانجوستشرح الباحثة كل الأدوات ومعلومات التي ستحصل منهم كما يلي :

١. الملاحظة

اما نوع الملاحظة المستخدم لهذا البحث فهو الملاحظة غير مشاركة (*Nonparticipant observation*). .

والذي ملاحظة الباحثة هي نواحي الإتصال اللغوي التعليمي ومجالاته واسباب سوء الفهم لدى الطلبة الأجانب باللغة العربية مع منسوب كلية

الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. والذي
ملاحظة الباحثة هي طما يلي :

٢. لمقابلة

المقابلة هي طريقة لنيل المعلومات بوسيلة إعطاء السؤال المباشرة الى مصادر
الإنسانية.^{٤١} وفي تطبيقها تنقسم المقابلة إلى ثلاثة أنواع، منها :

أ. المقابلة المقيدة / المنظمة (*Structured Interview*) هي المقابلة المناسبة
بالمبادئ المقابلة وأعدت الباحثة أدوات البحث أي الأسئلة المكتوبة وفيها
الأجوبة المذكورة، هذا الأسلوب مستخدم عندما قد عرفت الباحثة عن
معلومة المحصلة من هذا الأدوات.

ب. والمقابلة شبه المقيدة / شبه المنظمة (*Semistructure Interview*) هي
المقابلة لتطور أدوات البحث المكتوبة والمنظمة، وهذه المقابلة يسمى أيضا
بشبه العميقة لأن أعطت الباحثة الفرصة على مصادر الإنسانية أن
يدعى رأيه والأسئلة فيه غير مربوط.

ج. والمقابلة الحرة (*Unstructured Interview*) هي أعمق و أوسع و أصرح
المقابلة بدون الأسئلة المكتوبة والمنظمة لذلك الباحثة تستطيع أن تنال
البيانات و رأي المخبر.^{٤٢}

واستخدمت الباحثة المقابلة شبه المقيدة / شبه المنظمة (*Semistructure Interview*)
لأن لا تحتاج الباحثة مبادئ المقابلة المركبة والمنظمة لكن تحتاج على
المبادئ العام أي تصميم المقابلة العام والبيانات عن رأي المخبر.

⁴¹Masri SingaribumdanSofian Efendi, *Metode Penelitian Survey*, (Jakarta : LP3ES, 2005),
hlm. 192

⁴²Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010),
hlm. 320

وستحصل الباحثة من هذه الملاحظة، البيانات هي أساليب اتصال اللغوي التعليمي لدى طلبة الناطقين اللغة العربية مع منصوب في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، بين :

- (١) طلبة العرب (ليبيا) مع محاضرين
- (٢) طلبة العرب (ليبيا) مع طلبة الأخرى
- (٣) طلبة العرب (ليبيا) مع موظفين في الجامعة (ادارة و المكتبة)

هـ- تحليل البيانات

أن تحليل البيانات، استخدمت الباحثة مرحلتين :

١. تحليل البيانات لمدة في الميدان
٢. تحليل البيانات بعد جمع البيانات

لأن تحدّث تحليل البيانات عن كيف تجدد وتنظيم بيانات منتظمة، حصل نسخة من المقابلة و الوثائق، بعد ذلك الباحثة في هذا البحث تحلل البيانات من نتائج المقابلة والوثائق موضوع البحث وقد جمع في تحلل البيانات^{٤٣}.

فتحليل اولاً، تعمل الباحثة النشاط تصحيح وتعرض البيانات التي تجمع ثم ترتب البيانات لايزال اللفظي في فئة أو الوحدة صفاً أساسياً لكي اكتشاف تركيز البحث. صنف مولينج (Moleong) ثلاثة مودل تحليل البيانات في البحث النوعي هو :

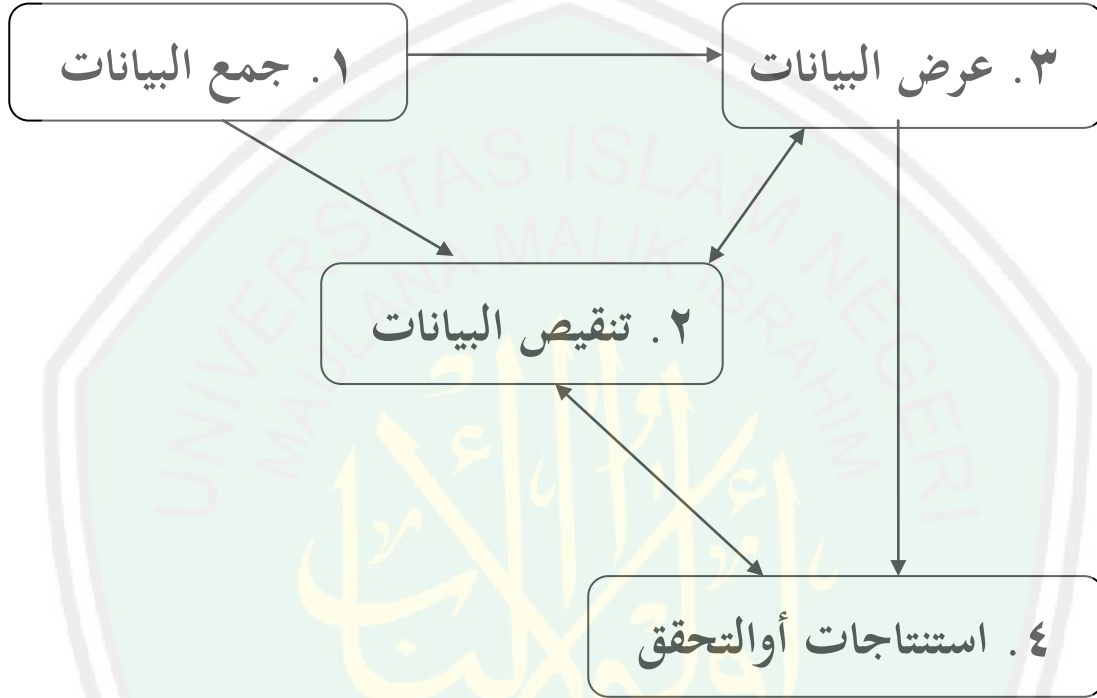
- (١) طريقة المقارنة المستمر (Constant Comparatif) كما عرض غلاسير و تروسر (Glaster & Strauss)
- (٢) طريقة تحليل البيانات يرى سفرادلي (Spradley)
- (٣) طريقة تحليل البيانات يرى ميليس و هوبرمين (Melles & Hubermen)

في هذا البحث، استخدمت طريقة هي طريقة تحليل البيانات يرى ميليس و هوبرمين (Melles & Hubermen) أي تحليل مودل التفاعل. تنفيذ التحليل البيانات في وقت واحد

⁴³Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 15

الذي يعمل معا بعملية جمع البيانات مع مرحلة العمل : جمع البيانات، عرض البيانات، واستنتاجات أو التحقق.

ذلك اسلوب تحليل البيانات مودل التفاعل يمكن أن يوصف كما يلي :



(الجدول : ٦)

اسلوب تحليل البيانات

اسلوب تحليل البيانات مودل التفاعل في هذا البحث توضح كما الخطوات التالية:

أ) جمع البيانات

يعمل جمع البيانات منذ دخلت الباحثة ميدان البحث حتى كلالبيانات اللازمة تجمع و جمع البيانات حصل من نتائج المقابلة،ملاحظة بالمشاركة، والوثائق.

ب) تنقيص البيانات

بعد جمع البيانات من الميدان يعتبر جميلة كثيرا، ثم تعمل الباحثة تحليل البيانات من خلال تنقيص البيانات. تنقيص البيانات هو تلخيص، تختار الأشياء

الأساسية، التركيز على الأشياء التي هي مهمة، وتبحث الموضوع أو تبحث عن موضوع أو نمطه^{٤٤}. عملية اختزال هذا البيانات يقصد لتسهيل الباحثة في جمع البيانات التالية. تنقيص الباحثة البيانات المستمر لمدة مشاريع البحث الجارية حتى التقرير النهائي اعداد كاملاً^{٤٥}.

ج) عرض البيانات

في هذا المرحلة هو تنظم البيانات الذي انقص. ابتداء ذلك البيانات تعرض على حدة بين مرحلة والمرحلة الأخرى لكن بعد انقص فئة الأخير، ثم جميع البيانات تلخيصها وتقديمها متكاملة. تعمل هذا عملية بطريقة جعل المستودة الجداول والرسوم البيانية حتى وجدت البيانات أكثر انتظاماً.

د) استنتاجات والتحقق

في هذا يمكن أن يعرف معنى من كلمة حصلت سواء من خلال مقابلة، ملاحظة والوثائق. يرجى الخلاصة النهائية يمكن الحصول عليها بعد جمع البيانات انتهت.

و- صحة البيانات

في البحث النوعي، نعرف مع مصدقية، انتقالية، وتأكيدي. مصطلحاً المذكورة أعلاه اساس هو المعيار التهدف لضمان الثقة البحث. ما سبق مصطلح هو ملخص من مرحلة فصيح صحيح البيانات الذي هو جزء مهم جداً من البحث النوعي^{٤٦}.
لأن يكون هذا البحث مستحق للاعتقاد و يمكن بالمسؤولية، فتعمل الباحثة انسحاباً بالبيانات هو :

⁴⁴Matthew B, Milles dan A. Michail Hubberman, *Analisis data Kualitatif*, (Jakarta : UI Press, 1992), hal. 16

⁴⁵Wahid Murni, *Cara Mudah Menulis Proposal dan Laporan Penelitian Lapangan* (Malang : UM Press, 2008), hal. 41

⁴⁶Lexy J. Meleong, *Metodologi penelitian Kualitatif*, (Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, 2007), hlm. 324-325

١) معايير درجة الثقة/مصدقية (Kredibilitas)

الباحثة كالأداة الأساسية في هذا البحث كثير يشترك في يقرر وبرر البيانات، مصادر البيانات، خلاصة والأشياء المهمة الأخرى التي تسمح للمساو أو تحيز. لتجنب ذلك، البيانات للحصول على تحتاج إلى اختبار مصداقية.

لاختبار مصداقية البيانات الواردة في هذا البحث، استخدمت الباحثة أساليب التثليث مصادر البيانات والطريقة، مناقشة الزملاء. يتم التثليث من مصادر البيانات من خلال مقارنة وإعادة فحص درجة الثقة المعلومات الحصول من المعلومات إلى المعلومات الأخرى. ويتم طريقة التثليث من خلال استخدام عدة أساليب مختلفة لإعادة فحص درجة الثقة التي حصلت المعلومات. مثلاً، طريقة ملاحظة مقارنة مع مقابلة ثم تحقق مرة أخرى من خلال الوثائق ذات الصلة لتلك المعلومات.

أما استخدمت الباحثة أساليب التثليث في هذا البحث هو كما يلي :

أ) تثليث المصدر

ب) تثليث الطريقة

٢) معايير الانتقالية (Transferabilitas)

في معايير الانتقال، تحاول الباحثة تقريراً بنتائج بحثها بالتفصيل التي تكشف تحديد كل ما تلزم القراء أن النتائج الحصول عليهم فمهم للقراءة كلية وشاملة.

٣) معايير الاعتمادية (Dependabilitas)

هو معايير لتقييم هل أساليب البحث جيد من الناحية عملية. يستخدم هذا المعايير ليحرس الحذر سوف حدوثه احتمال وجود أخطاء في مفاهيم لخطة البحث، جمع البيانات، تفسير النتائج وتقارير النتائج البحث حتى أن كل شيء يمكن تبريرها علمياً. لذلك، يحتاج إلى التدقيق المعتمدة مستشار الأهلي.

٤) معايير التأكدية (Konfirmabilitas)

الاعتماد تحتاج لتعرف هل البيانات التي حصلت موضوعي ام لا. هذا يعتمد على موافقة من عدة أشخاص و اكتمال البيانات الإضافي الأخرى على هذا البحث. لتحديد موثوقية البيانات، أكدت الباحثة البيانات مع المخبرين وأخبرين آخرين المختصة. ليانصيب هذا الاعتماد أجريت بالاشتراك مع التدقيق الاعتماد. الفريق من في اتجاه تقييمه. يستخدم الاعتماد لتقييم نتائج البحث التي يدعمها المواد المتاحة. أساسا المتعلقة مع العرض للبيانات، ونتائج البحوث، ومناقشته.

للحصول اعتماد البيانات هذا البحث، تكمل الباحثة البيانات الأساسية والبيانات الثانية. أما الشعور الاعتمادية تستخدم لتقييم عملية البحث، ابتداء جمع البيانات حتى في شكل تقرير تنظيميا جيدا.^{٤٧}

⁴⁷Hartono, *Bagaimana Menulis Tesis yang Baik*, (Malang : UMM Press, 2006), hlm. 160

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : لمحة دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

أ- تاريخ دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
تطوير جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج استنادا الى المهمة الكريمة في أكاديميون والعلماء المسلمين لبناء وتحقيق الأجيال المسلمة القدرة على الحمل، صورة الإسلام الحقيقي الذي يعكس عالمية وأهمية الإسلام في وسط حياة الإنسان الذي نتوق الرفاهية ظاهرا وباطنا، السعادة في الدنيا والآخرة. الجيل إلى أن تحقق لديهم الاستعداد اللازمة لبناء نمط الحضارة بناء الحضارات مع التثبث بمبادئ الحية معقولة والتفوق، مثل العدالة والحقيقة والصواب، والسلام والنظام، والراحة، والمساواة، والتعددية، والتسامح. في سياق التعليم، ذلك صورة عطسية اسلامية تحقق في لمحة شخصية المسلم المثالي الذي متوازنين جوانب الفكر الجانب المعنوي و الروحي، الاجتماعية والفردية، وخدمة الدين والمجتمع والأمة بشكل خلاق ومسؤول.

ثلاثة أسباب على الأقل الاستراتيجية الأساسية، هذا هو السبب الأيديولوجي، أسباب فلسفية، والأسباب الاجتماعية والسيكولوجية. ايدولوجيا، الإسلام دين شامل (كل مكتفية)، كاملة، شمولاً وعالم. لذلك، لا ينبغي أن يكون الفارق بين العلوم الدينية و العلوم العامة. وكذلك المشي في عالم التعليم والتعليم الآن، مضمون في إيصال التعليم في الجامعة الإسلامية الحكومية. الجامعة الإسلامية الحكومية حاليا سوى تطوير القسم / كليات دينية، لأنه جمع التخصصات المرتبطة بالإسلامية، مثل اصول الدين، الشريعة، تربية، والدعاية، والأدب. على أساس من الرأي العالم الإسلام تكاملي وشموليا علاه، فافتتاح كليات/ قسم / البرنامج الدراسي غير الدينية وقد ينظر إليه باعتباره حاجة ملحة.

حجة فلسفته هو تطوير الشخصية الانسانية واجب أن يعمل بالشاملا ومتكاملا، فيها جوانب المثقف، الجيني، الأخلاق، الإحترافية. حجة علوم الإجتماعية. والنفسية لها هناك الإنطباع و هذا السبب معاملة على نظر العالم الاسلام بتضييق أن متخرج جامعة الاسلامية الحكومية كل هذا الوقت تقدم القدرة على المشاركة فقط في مجال تعليم الدين و تطوير في مجال الدين. لا تعطي لهم القدرة والمهارات تشغيل وظائف اجتماعية اكثر. في الحقيقة، الحياة المجتمع ليست بسيطة، و هناك ميل كلما تدل المركب. لذلك، بحثما تحتاج المحاولة المخطط لتطوير الموارد البشرية التي تملك ويكون لها كفاءة المعينة لتشرف المجتمع و تساعد في حل المشكلات الحياة المختلفة، ابتداء من الأكثر عملية حتى مثقف - الأكاديمية العالية.

جامعة هو المؤسسة بالخاصة خطّ لتبنى - تطوير الجيل الجديد الرتجى تقوي المجتمع. مشى الجامعة وظيفة تحديد مع قوة المعرفة تطورت مستمرا، ليناسب مع احتياجات التنمية ومطلوبات المجتمع.

نظرا لأهمية الذكاء الفكري المتكامل مع الذكاء العاطفي والذكاء الروحي، فالجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج كالجامة الاسلامية الحكومية بنى إطار التنمية العلمية، الأكاديمية والمؤسسة المتواز. تطوير العلوم الذي وطى للجامعة فالجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج في هذه الحالة دراسات العليا هو علوم تأسس الاسلام () بمعنى أوسع هو العلوم الذين ينمو ويزداد استنادا إلى آيات الكونية معرفيا تكاكا مع الأدوات المراقبة، التجريبية، التفكير المنطقي، وآيات القولية (القرآن والحديث).

لمحة أو مودل تطوير العلم جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج تصور في شكل "الشجرة العلم" الذي له جذر و فروع و أغصان. من خلال اكادمية، جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج - في هذه الحالة برنامج الدراسات العليا - اكد النظام الأكاديمية متصلا وقويا لعغد موجود تطوير علوم

كما مقصود ويوجد الموارد البشرية الذين لديهم الشخصيات والقدرة المهارات المطلوبة لتطوير المجتمع نحو التقدم واليسر.

في تطوير المؤسسة، جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج - منذ وضع مدرسة العالية الإسلامية الدينية - فتح البرنامج دراسات العليا مستوى الماجستير - هو الماجستير في علوم الدينية في السنة الدراسي ١٩٩٩/٢٠٠١. الافتتاح البرنامج بناء على شهادة القرار الجمهورية الاندونيسية رقم : ٨٤ العام ١٩٩٩ عن التنفيذ البرنامج الدراسي دراسات العليا. في السنة ٢٠٠٥، نال الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج الإذن افتتاح البرنامج الدراسي الماجستير ادارة التعليم الاسلامية و تعليم اللغة العربية مع شهادة القرار المدير العام المؤسسات الدينية الاسلامية رقم : دج. ٢٠٠٥/٥٥/١١ برنامج الدكتوراة مفتوحة من السنة الدراسية ٢٠٠٧/٢٠٠٨ بعد الحصول على الاذن من المدير العام التربية الاسلامية رقم : دج. ٢٠٠٦/٤٥٠/١١. ثم لتطوير البرامج الدرس الأخرى ايضا ليرد و تلبية احتياجات المجتمع، فإن البرنامج الدراسي التنفيذ للدراسات العليا جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج حتى الآن تشمل :

١. البرنامج الدراسي الماجستير تتكون من ستة البرامج الدرس، هم : (١) ادارة التعليم الاسلامية (٢) تعليم اللغة العربية (٣) دراسة علوم الدينية الاسلامية (٤) تعليم المعلم المدرسة الابتدائية (٥) تعليم الدين الاسلام (٦) احول الشخصية
٢. البرنامج الدراسي الدكتوراه تتكون من ثلاثة البرامج الدرس، هم : (١) ادارة التعليم الاسلامية (٢) تعليم اللغة العربية (٣) تعليم الدينية الاسلامية استنادا الى دراسات التخصصات.

في أرجوحة خطوة استراتيجية للمستقبل، صمم جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج ليلتزم دائما على الامتياز. وهكذا، يجب أن ندرك أنه في تطبيقه فرص وتحديات في هذه الألفية الثالثة ظهر اكثر المجمع.

نفذ البرنامج الماجستير جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج منذ سنة الدراسية ١٩٩٩/٢٠٠٠. افتتح هذا البرنامج استنادا الى شهادة العام مدير الدين الجمهورية الإندونيسية رقم ٨٤ السنة ١٩٩٨ عن تنفيذ البرنامج الدراسية دراسات العليا في الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج الذي كان لايزال في دراسة العالية الدينية الاسلامية.

ب- الرؤية المستقبلية الدراسات العليا والرسالتها واهدافها

أ) رؤية المستقبلية الدراسات العليا

نظرة البرنامج دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج هو أن تصبح البرنامج دراسات العليا قيادي في توفير التعليم والتدريس، البحث، و عبودية الى المجتمع للحصول المتخرج لديهم أهلية فكريا، كفاءات، و شخصية التي تعكس سلامة الاسلامية والعلمية.

ب) رسالة الدراسات العليا

١. تستهل المعلمين الى متانة العقيدة و عمق الروحي عظمة الأخلاق، اتساع العلم، نضج المحترف.
٢. يسلم الخدمة الأكاديمية والعلمية ليدفع التطورات العلوم من خلال بحث و مطالعة العلم الذي يميز الاسلام.
٣. تطوير المتعلمين لديهم الكفاءات الفكرية، السلامة الشخصية، والخبرة المحاذاة مع التطور العلوم وتكنولوجيا.
٤. اعداد المتعلمين يكون الجبل المفيدة للمجتمع بالاستفادة العلوم وتكنولوجيا حل المشكلات الحياة المجتمع.

ج) اهداف الدراسات العليا

برنامج الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج تهدف لانتاج العلماء الذين لديهم القدرة :

تطوير العلوم وإيجاد مفاهيم جديدة ويواظب المهنة من خلال عملية التعليم وأنشطة الأكاديمية المنظمة، وكذلك بحث مستقل.

١. تنظيمية، تنفيذ، يقود البحوث في مجال العلم و يواظب على المهنة للأنجبت درجة عالية من التقاليد العلمية.

٢. تطبيق مدخل متعدد التخصصات وتكامل الإسلام بمعرفة في تنفيذ الخبرات الأكاديمية والمهنية.

(د). المرافق الداعم للتعليم والإرشادات والبحوث

لتسهيل عملية التعليم والتعلم، أكملت كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج المرافق التعليمية الملائمة، وهي : وسيتم شرح كل فيما يلي :

١. محاضرة الغرف

بناء الدراسات العليا المستخدمة لغرفة المحاضرات لائق جدا. مكاتب في كل غرفة المحاضرة دائري، وكذلك أكمل مع جهاز عرض الشفافيات، العارض والحاسوب. وبالتالي، أعضاء هيئة التدريس والطلاب يمكن استخدام هذه المرافق بالقصوى لدعم عملية التعليم والتعلم بمساعدة من الحاسوب والتعلم الوسائط المتعددة.

٢. مختبر الحاسوب

تكون مختبر الحاسوب مع الغرض لمساعدة الطلبة في تعرف المزيد عن عالم الكمبيوتر، خصوصا في معالجة البيانات نتائج البحوث التعليم، ادارة التعليم، قيادة.

٣. لغة المختبر

تكون اللغة المختبر لتدريب العملي اللغة العربية واللغة الإنجليزية للدراسات الإسلامية للطلبة. يستطيع أن يستخدم هذا المختبر في أي وقت، وخاصة أثناء المحاضرات في مواد التعليمية اللغة العربية والإنجليزية لدراسات الإسلامية.

٤. فيالمكتبة الرقمية

كعنصر رئيسي أو الكلية القلب هو توفر مكتبة التمثيلية تماما. توجد فيها مجموعة من الكتب، مجلات العلمية، تقرير نتائج البحوث، سواء على المستوى الفردية والجماعية، أداء لتسهيل عملية البحث عنوان الكتب و احتياجات المكتبة الأخرى.

غضد المكتبة لمجموعة من الكتب، مجلات، وأشكال المنشير الأخرى، وكذلك نظام المكتبة الأخرى هو الوسيلة ليخلق الثقافة الأكاديمية. قد سعى الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج هذه الحالة بكمّل كتب المراجع، مجلات وأشكال المنشير الأخرى، وكذلك نظام المكتبة التريكيدي بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

وجد المكتبة الرقمية لمساعدة الطلبة والمحاضر في وسيلة الوصول البرامج الرقمية المتنوعة لتعليم. جهّز المكتبة الرقمية س.د. الدراسات الإسلامية وكذلك اللغة العربية والإنجليزية التي تجمع مائة الآف كتب والبرامج الرقمية والسمعية البصرية كالكتب التريوية القيادة، علم النفس القيادة، قيمة التريوية القيادة وغير ذلك. استطاع ان استخدم الطلبة المرافق المكتبة بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إذا كان له بطاقة هوية الطلبة ويكون أعضاء المكتبة. يمكن لطلبة استعارة ثلاث نسخ من الكتاب بالموضوع مع العنوان مختلفة، إيجاد الخاصة (الخدمة الذاتية) الكتب المراجع والمجلات الذي اقترضت ثم ستسجل للموظف المكتبة للإقتراض لمدة اسبوع واحد.

٥. غرفة دراسية

قد وقرت برنامج الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج غرفة الخاصة لندوة أو مناقشة.تستخدم هذا غرفة الندوة ان تكون هناك مناقشات أو ندوات، المحاضرات الضيوف والأولية.

٦. مساحة الإنترنت.

قد وقرت جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج مرافق مساحة الإنترنت الذي يمكن استخدامها للوصول إلى المعلومات الجديدة، خاصة في تطوير العلم ويمكن الوصول إليها بسهولة عبر الانترنت.

٧. الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية برنامج الماجستير في الإدارة التربوية الاسلامية التي تملكها في عملية التعليم والتعلم تشمل جهاز عرض الشفافيات في كل الغرفة المحاضرة، العارض والحاسوب، سبورة، غرفة المناقشة والإنترنت.

٨. الإستعداد البنية التحتية

أ. عدد المباني عضد الدراسات العليا جامعة مولانا مالك ابراهيم

الاسلامية الحكومية مالانج للإستعداد بناء التمثيلية، هو يتكون من المساحات المكتبية، المحاضرة، المكتبة، القاعة، وغير ذلك.

ب. مرافق الإشراف الإجتماعي، المساعدة القانونية، الرعاية الصحية، مرافق

الرياضية للطلاب.

للطلاب الذين يواجهون مشكلات العلم النفس وتشاور الى

مكتبة الإشرافية الإجتماعية الذي كان في كلية علم النفس الدراسات

العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، وهو

الذي يتطلب الاستشارات القانونية يمكن طلب المساعدة القانونية الى

هيئة الإستشارة والمساعدة القانونية كلية الشريعة ب جامعة مولانا

مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج وكذلك الرعاية الصحية في العيادة التي تقع في المبنى المركز الأعمال. بالإضافة الى ذلك، معدّ المرافق الرياضية في مبنى المركز الرياضي.

ج. مرافق سكن الطلاب - المحاضر

بعض الطلاب الماجستير ادارة التربية الإسلامية يأتي من داخل وخارج مدينة مالانج. دفع هذه الحالة الدراسات العليا جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج لتوافر المرافق السكن (مبيت تعمير المسجد التربية) الذي يكفي ويعضد بيئة التعليم في الجامعة. المبيت سعة ٣٠ أمكنة السرور بتكلفة ١٠٠٠٠ روبية / البارحة نفرا. للمحضر العلم أصله من خارج المدينة يمكن ان يستخدم المرافق المبيت في الجامعة ايضا.

د. إدارة، انتفع، وتربية وسائل والخزائن

ادارة هذا الوسائل والخزائن مراقبة رئيس المكاتب الادارة العام الدراسات العليا جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج وصفوفه (قسم الأدوات والمنزلية) الى جانب عنصر الإرشاد برنامج الدراسات العليا.

استخدامات المساحة مناسب مع وظيفته، كالمساحة المكتبة على انفراد إحداها عن الأخرى بينما المرافق الأخرى معامع البرنامج الدراسة الماجستير الأخرى (خطة الجامعة في المرفق)

المبحث الثاني: أساليب الإتصال بين طلبة ليبيا مع المحاضرين

في هذا الأساليب الإتصال، جمع الباحثة البيانات بالإستخدام طريقتان هما ملاحظة ومقابلة. فعلت الملاحظة في يوم الثلاثاء، ٣ مايو ٢٠١٦ في فصل الخاصة الطلبة العرب (ليبيا) قسم ادارة التربية الاسلامية. اما تبدأ المحاضرة من الساعة ١٢.٣٠

في غرفة أ-٣٠٣ المبنى أ مع المواد التعليمية منهج البحث في بحث عن برنامج س.ف.س.س.س. المستخدمة لتحليل البيانات، وخاصة في البحث الكمي.

بالإضافة الى ذلك، اختيارت الباحثة المخبر لمقابلة هو هناك بعض الطلبة الناطقين بها (العرب-ليبيا) والمحاضران الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانجالذين تعليم الطلبة اللغة العربية (ليبيا) في برنامج الماجستير.

واحد من المحاضرين المختر هو كالمسؤولية الطلبة الأجنبية في دراسات العليا وكذلك لتصبح المعلم هو د. منير العابدين، الماجستير. بالإضافة الى ذلك، وهو كان السكرتير القسم ماجستير ادارة التربية الإسلامية. ما يقرب من خمس سنوات يدبر الطلبة الأجنبية في الدراسات العليا بدءا من العام ٢٠١٢ وحتى الآن.

أما المخبر التالي هو المحاضر الذي علم الطلبة الأجنبية (ليبيا) ايضا كان واحد من المحاضرين والمشراف الرسالة الماجستير وكان السكرتير القسم الماجستير الاقتصادية الاسلامية هو د. الحج. احمد جلال الدين، الماجستير.

هناك سأعرض البيانات من نتائج جمع البيانات (مقابلة و ملاحظة) الحول كيف أساليب اتصال المستخدمة للطلبة الناطقين بها الذين هم طلبة العرب من ليبيا مع محاضرين خاصة عند المحاضرات في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج.

أ- مواد التعليم ووسائله

هناك واحد من عناصر في اتصال اي الرسالة. أما في هذا البحث، الرسالة هي مواد التعليم. بناء على نتائج المقابلة، ليس فرق مواد التعليم بين الطلبة الناطقين بها (ليبيا) مع الطلبة المحلية (اندونيسيا)، الا في تسميته مختلفة. كما مقابلة التي اجريت للباحثة الى الدكتور منير العابدين كالمسؤولية الطلبة الأجنبية والمحاضر كما يلي :

"للمنهج في المواد التعليمية متساويا بين طلبة الناطقين بها وطلبة الأجنبية، فقط اللغة العربية له يناسب مع لغتهم لأن في اللغة الاندونيسيا متساويا ولكن بحسب إحتياجاتهم. مثلا، المواد الدراسية القوانين الزواج في اندونيسيا القوانين الزواج".^{٤٨} وكذلك مع بيانه، المحاضر الأخرى كالكتور الحج. احمد جلال الدين، الماجستير هو المحاضر وسكرتير الماجستير الاقتصادية الاسلامية ان يقول على العموم غير متميزة ولكن كفاءات المحاضرين محدودة و الذي علم ثم هناك بعض المواد التي حددت المحذوف ويستبدل غيرها.

"ليس هناك الفرق، نظرا لحضور بعد الأساتذة الذين عندهم قدرة في المهارة العربية وايضا تتعلق بالمواد التعليمية يعني د. منير العابدين في تغيير بعض المواد. في الحقيقة يعني مثلا عندما في الاقتصاد الاسلامية قد حددنا المواد المحاضر بالاقتصاد الاسلامية لكن لأن ظروف تتعلق بالأساتذة فتغيرات بعد الأشياء أو تغير بعد المواد الاقتصادية او المواد الإدارية. لان عندما فب مجال الإداري أكثر عندما اساتذة المحاضرين والإداريين كثير ولكن ليس عنده القدرة تكلم بالعربية. هذه المشكلات لتوفق بين الإمكانية و بين المواد المتحق أو المتحدد".^{٤٩}

بيان من المحاضران انفا عضد لنتائج الملاحظة الذي يصور الأحوال عند المحاضرات في الفصل. بعد لاحظت الباحثة، لم يكن هناك اختلاف من حيث المواد التعليمية بالمقارنة مع الطلبة المحلية (اندونيسيا). لاحظت الباحثة طلبة لبيين في قسم ادارة التربية الاسلامية وفي هذا الوقت، توافقمع المواد التعليمية منهج البحث بالمواد التي سلّم عن برنامج س.ف.س.س. والذي يستخدم لتحليل البيانات، وخاصة في البحث الكمي. من النتائج البحث تدل على المواد التعليمية انه متساويا بين طلبة الأجنبية والطلبة المحلية لأن ترى الباحثة المواد الدراسية بالمواد الذي علم المحاضر لا تختلف كثيرا .

^{٤٨} منير العابدين، مقابلة (الإثنين، ٣ مايو ٢٠١٦)

^{٤٩} جلال الدين، مقابلة (الثلاثاء، ٢٦ ابريل ٢٠١٦)

لتوصيل الرسالة من المرسل الى المستقبل فيحتاج الوسائل. أما وسائل في هذا البحث هو وسائل التعليمية الموجودة في الفصل حينما يجري في محاضرة. بناء على نتائج المقابلة، الوسائل التعليمية المستخدمة في الفصل للمحاضرة متساويا، ولكن في استعمالها أكثر ماهر طلبة الإندونيسيا (محلية) بالنسبة الى طلبة لبيبين (الناطقين بها). أما مقابلة التي اجريت للباحثة الى الدكتور منير كما يلي :

"أما الوسائل المستخدمة في الفصل لتعليم متساويا ليس فرق. مثلا، يجب أن تجعل العرض التقديمي، تقديم وتناقش في تعليم، تساوي معاملة المحاضر لكل الطلبة، ولكنهم طلبة العرب اقل التأثرة تكنولوجيا. كما في استخدام شاشات الكريستال السائل، أنه لايزال صعوبة لأن هناك بينهم يستطيع ولم يستطيع."^{٥٠}

هذا هو بتعزيز البيان الدكتور الحج. احمد جلال الدين أنه ليس فرق بينهما (طلبة المحلية والطلبة الناطقين بها)، ولكن عندما ينظر اليها من فعالية استخدامهما تمل إلى أن تكون أكثر كفاءة طلبة اندونيسيا من طلبة الناطقين بها. وقال له :

"استخدمنا ايضا مثلا مع السبورة، شاشات الكريستال السائل، يعني نستخدم في المواد الوسائل الموجودة في الفصل ليس هناك الفرق بين طلبة الأجنبية وطلبة اندونيسيا"^{٥١}

بيانين السابقة عضد لنتائج الملاحظة ايضا التي عملت الباحثة في هذا البحث يعني استخدمت الطلبة الناطقين بها (ليبين) الوسائل التعليمية الموجودة في الفصل. كما لاحظت الباحثة في الفصل خاصة طلبة لبيبين قسم ادارة التربية الاسلامية، أنها تستخدم وسائل التعليمية الموجودة في الفصل مثل استخدم الحاسوب في كل طلبة، وكذلك شاشات الكريستال السائل لتقديم وتناقش، ثم سبورة وغير ذلك. في هذا الوقت، تعلمهم عن البرنامج س.ف.س.س. (SPSS) وكيفية استخدامه في تحليل البحث

^{٥٠} منير العابدين، مقابلة (الإثنين، ٣ مايو ٢٠١٦)

^{٥١} جلال الدين، مقابلة (الثلاثاء، ٢٦ ابريل ٢٠١٦)

الكمي. هناك ظاهر الإرتباك و صعوبة حينما تطبيق في استخدام البرنامج س.ف.س.س مع الحاسوب كل منهم في الفصل.

ب- المثير والإستجابات

حين تجرى العملية الإتصالية فوجد فيها المرسل والمستقبل. أما وظيفة المرسل فهي تسير أو تعطي الأشياء المهمة في تحقّق الرسالة. وهي التي تسمى بالمثير أو المثيرات. والمراد بالمثير أو المثيرات مواد التعليم اي بمعنى هنا أنّ المحاضرات يعطي المثير أو المثيرات الى طلبة اللييون من خلال مواد التعليم. مثلاً، المواد لبرنامج س.ف.س.س. فإليصالها فالمحاضرون يشرحونها اليهم. بالطبع يحتاج الى الوسيطة وهي التي اللغة.

أما اللغة المستخدمة بيهم يعني هو اللغة العربية المستخدمة في اتصال بين طلبة الناطقين بها مع المحاضر. وأما اللغة المستخدمة بينهما يعني اللغة العربية الفصحى حين في الفصل. ولو كان السابفة، في مستهلّ مستوى، استخدام طلبة العرب اللغة العربية العامية، لكن المحاضر يحذرهم لاستخدام اللغة العربية الفصحى كاللغة الرسمية في محاضرات بجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج. هذا الحال مناسب بنتائج المقابلة مع طلبة ليين هم قالوا ان اللغة المستخدمة للمحاضر يعني اللغة العربية الفصحى عندهم المحاضرة سواء في الفصل أو خارج الفصل.

هناك الاستبانات يعني هو تغذية الراجعة من الإتصال التي تعطي الأثر للمستقبل الرسالة. أما في هذا البحث، الاستبانات للطلبة الناطقين بها (لييين) جيدة بكفاية، ولو من شروط حيوية فرق مع طلبة المحلية (اندونيسيا). كما قال الدكتور منير العابدين في المقابلة هو يعني :

"حول حيوية، فرق مع طلبة اندونيسيا لأن ثقافتهم ليناقدش غير متساوي مثلنا، سؤال وجواب، ساءله. بالنسبة لنا، وقت المناقشة ساعة واحدة وكان جيزة (الصف أكثر حيوية)، فرق اذا كان طلبة العرب وينبغي إعطاء التحفيز ليسألاً و يلزم اليهم ليسأل متى

في بداية ولكن دخلت مرحلة الثاني والثالية بدأت تنشط في كل من المناقشة وفي الكتابة العلمية.^{٥٢}

حالة الأخرى مع الدكتور الحج. احمد جلال الدين أن الإستبانات طلبة الناطقين بها مناسب بأغراضهم السابقة. هناك نشاط وغير نشاط. أما غير نشاط من حيث الحضور، انتقص أن حصلت العاطفة للمحاضرات لأن بعض منهم بقصد لحصول الشهادة فقط. وقال له :

"في الحقيقة هناك الفرق بين طلاب اندونيسيين و الطلاب الأجنبية ، مثلا نقارن من حيث النشاط طلبة الإندونيسيين أكثر نشاطا بجانب من هؤلاء وأيضا أكثر انتباها من الحضور الى الفصل وايضا في اعداد البحوث وتقديمها في امام الفصل. أما بنسبة للطلبة العرب يعني فرما هم يتأثرون بالعادة والظروف المحيط بالحياة التعليمية مثلا في ليبيا فرما ليس هناك لا شروط مثلا شروط الإنتظام في الفصل، فأحيانا هم لا يهتمون بالحضور لكن يعني تعودت انا معرفة عادتهم فأحيانا وأحملة في الحزم مثلا عندهم لم يحضروا في الفصل فبعد سوف يؤثر النتيجة الأخيرة وكذلك ايضا بنسبة للإعداد البحوث معضامهم لا يهتمون في هذه الأشياء فهذه من خلال نوعية البحوث المقدمة فكثير منهم مجرد يأخذون من الإنترنت ثم مجرد تغيير الاسم تعمل هنا، ثم تقدمها في الفصل فهذه هي مشكلات للطلبة الأجنبية".^{٥٣}

فرق مع نتائج الملاحظة في الميدان البحث، هناك استباناتهم جيدة التي تميزت التغيير في الموقف و يزيد العلم. مثلا، عند لاحظت الباحثة الطلبة الناطقين بها (ليبيين) في الفصل للمحاضرات ، من حيث الموقف،هم أكثر نشاطا بسأل، ناقش بجانب، ثم كانوا المتحمّس في المحاضرات عندما المواد الدراسية هي منهجية البحث تحت العنوان للمناقشة عن برنامج س.ف.س.س. (SPSS) من خلال نظري وتطبيقي. سواء ذلك،

^{٥٢} منير العابدين، مقابلة (الإثنين، ٣ مايو ٢٠١٦)

^{٥٣} جلال الدين، مقابلة (الثلاثاء، ٢٦ ابريل ٢٠١٦)

معرفتهم ازداد اينما السابقة أنهم لا يعرفون ما كان على البرنامج وبعد شرح و ارشد المحاضر د. منير العابدين مباشرة في الممارسة البرنامج، يتبعون توجيهات محاضرواى الى الطلبة واحدة فواحدة ثم الطلبة سألوا للمحاضر ماذ الذي لا يعرف.

المبحث الثالث : أساليب الإتصال بين الطلبة ليبيا مع طلبة الأخرى

أ- شخصية طلبة ليبيا (العرب)

في معاملة اليومية، لا تنفصل من اسم اتصال. من نتائج المقابلة والملاحظة، أما في اتصال بعضها البعض باستدامة، من خلال غير مباشرة كل منهم سوف يعرفون شخصية منهم المحاور. هناك نتائج المقابلة مع واحد من طلبة الأخرى (الاندونيسيين) حين سألت الباحثة عن الشخصيات. وقال :

"على العموم، شخصيتهم جيدة. هم لاطفوا و يريدون أن يتأقلم بجيد للبيئة التي جديدة لهم وهم حساب، ويجب أن يجيد الضيوف، واحيانا هم يشغلون حول يطلب المساعدة واذا كان الشوؤن وكذلك الوقت ايضا يريدون الإنتهى"^{٥٤}

لذلك، على العموم لديهم الطلبة الشخصيات الجيدة ولو كان موجود مزايا وا عيوب. وكان الشخصية هي واحد من العوامل التي تأثير في اتصال سواء كفيته والشكله واساليبه.

ب- موضوع الكلام وكيفية الإتصال

في كل اتصال، هناك موضوع الكلام بين المرسل والمستقبل. من النتائج المقابلة، أما موضوع الكلام بين طلبة الليبون مع الطلبة الأخرى يعني عن الإحتياجات اليومية وحياتها وناقش عن الدين الإسلام في سياق بهم. احيانا أكثر منهم اتصالوا مباشرة بمواجهة واحيانا غير مباشرة واللغة المستخدمة طلبة الناطقين بها (ليبيا) هي اللغة الفصحى واحيانا اللغة الإنجليزية واللغة اندونيسيا قليلا. وهو قال حين يقابل لهم الباحثة:

^{٥٤} يحيى كوثر (طالب اندونيسيا)، مقابلة (الجمعة، ٢٢ ابريل ٢٠١٦)

"نادرا بينهم يفضلون شؤون المحاضرة، لأن لهم المحاضرة في اندونيسيا رخيص ومحادثة معهم مباشرة (مواجهة) مثل قابلنا في المقاهي والجامعة او في تيتهم".^{٥٥}

اذن، على العموم موضوع الكلام عن الحياة اليومية والدين الإسلام ثم كيفية الاتصال من خلال مباشرة او غير مباشرة.

المبحث الرابع : أساليب اتصال بين طلبة ليبيا مع موظفي الجامعة

أ- موضوع الكلام وكيفية الإتصال ومشكلتها

ما نتائج المقابلة والملاحظة مع طلبة ليبيا وموظفي الجامعة هي اللغة المستخدمة بينهما يعني اللغة العربية الفصحى واذا كان بينهما لم تفهم، هم يستخدمون اللغة الجسد لمزيد من الإقناع. ثم كيفية الاتصال يمكن مباشرة او غير مباشرة. احيانا الى موظف المكتبة في اتصال اكثر مباشرة وممكن بوسائل الإجتماعي مثل و.أ وغير ذلك.

أما مشكلات متساوي بين موظفين في المكتبة والمكتب الإداري يعني يريدون ليخدم اكثر سرعة والإنتهى هذا الوقت والموظفين ايضا كثير العمل في وظائف أنفسهم ولكن يعطي الطلبة لبيون تفاهات عن الأحوال ذلك. كما قال فريودي :

"أما مشكلات لأن ثقافتنا (اندونيسيا وليبيا) مختلفة. اذا كان ثقافة في بلادنا أكثر تعظيم، ثم استرخاء وأما هنا كلهم واجب بسرعة بدون تفكير في الإجراءات لأن الشؤون تعذر إكمال بسرعة هذا الوقت".^{٥٦}

وأما ذلك موظفين في المكتبة، قل رضوان يعني وجد المشكلات متساويا معهم يعني سلوكهم ولا سيما في انتظر وهم لا يريد ان ينتظر ولا يمكن تأجيل.

لذلك، مشكلات التي تواجه لهم يعني سلوكهم في اتصال مع الموظفي الجامعة لا يمكن ان تتسامح من حيث الوقت والانتظار حول شؤون المحاضرات بدون تفكير الإجراءات في الجامعة.

^{٥٥}رسنا ريانتي ساري (طالبة اندونيسيا)، مقابلة (الخميس، ٢١ ابريل ٢٠١٦)

^{٥٦}فريودي (موظف الجامعة في مكتب الإدارية)، مقابلة (السبت، ٢٣ ابريل ٢٠١٦)

في هذا المحاضرة، لا يمكن ان تنفصل مع الشؤون الإدارية في الجامعة وكذلك في هذه الجامعة. من النتائج المقابلة والملاحظة في المكتبة والمكتب الإداري، أما الموضوع الكلام بين طلبة لیبیین وموظفي الجامعة هو الرسالة الماجستير وبطاقة الطلبة احيانا الى موظف المكتبة و حول شؤون المحاضرة الإدارين في المكتب الإداري. كما قال رضوان، واحد من موظفي الجامعة في المكتبة :

"أشياء الذين هم واصلوا حين في المكتبة عن رسالة العلمية مثل رسالة الماجستير خاصة للطلبة الأجنبية (العرب : لیبیا) يعني اين المكان و اي رفّ لهذا الكتاب او الرسالة، هكذا وسالوا حول بطاقة الطلبة يعني كيف الإجراءات للحصوله وغير ذلك. هم تفاصيل جدا ليسأل عنه".^{٥٧}

كذلك ايضا مع فريودي، واحد من موظفين في المكتب الإدارية الجامعة قال ان الموضوع الكلام بينهم يعني حول الشؤون الإدارية والمحاضرة، كما يلي :

"نخدم لكم مناسب بما هم يطلبون مثل مراسلات هم رسالة البحث، رسالة الملاحظة، وكذلك دليل الكتاب للرسالة الماجستير والدكتوراة، وسألوا عنوان المحاضر حتى في جدول الجداول المحاضرات وغير ذلك".^{٥٨}

المبحث الخامس : مناقشة نتائج البحث

وفي هذا المبحث، ناقشت الباحثة النتائج البحث. تنبغي الباحثة ثلاثة البحوث كما يلي :

أ- نواحي الإتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب

اذا نظر من نوعه، إتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب لهم شكل متساوي يعني من خلال مباشرة او غير مباشرة. ثبت ان يكون مع نتائج من مقابلة وملاحظة التي أجريت ن الباحثة أي نواحي الإتصال منهم بخلال عامة سواء من اتصال الذي عمل

^{٥٧} رضوان (موظف الجامعة في المكتبة)، مقابلة (الثلاثاء، ٢٦ ابريل ٢٠١٦)

^{٥٨} فريودي (موظف الجامعة في مكتب الإدارية)، مقابلة (السبت، ٢٣ ابريل ٢٠١٦)

عند طلبة الأجانب مع محاضرين زطلبة الأخرى وموظفي الجامعة ينقسم الى نوعان كما يلي :

١. مباشرة

المقصود بخلال مباشرة هي طلبة الأجانب تواصل بخلال مباشرة مع منسوب سواء بمواجهة في شكل كتابة. هذا الحال يدل لطلبة ليبيا حين الإتصال مع :

- أ. المحاضرون بعملية التعليم والتعلم في الفصل، وهم يعلمون مواجهة في محاضرة ذلك. أما إتصال الذين عملوا شكل شفوي متّسم بأنشطة منذ المحاضرة حاليا في الفصل. مثل، عند المحاضرين يسلمون المواد التعليمية لدى الطلبة ليبيا ثم عملوا المحاورة وتبادلوا في الفصل. اذن هنا ظهر ان المحاضر شرح بخلال شفوي.
- ب. الطلبة الأخي هي الطلبة الإندونيسيين المحاضرات في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حين تفاعل بعضهم بعضا في شؤون الجامعة ومحاضرات حتى الى الأحوال في تحقيق الضروريات يومية سواء الحاجة الأساسية والشناوية في حياتهم مادام في اندونيسيا.

ج. موظفي الجامعة حول شؤون الإدارة الجامعة سواء تفاعل مع موظفي الجامعة في الإدارة وفي المكتبة في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. غير مباشرة

المقصد غير مباشرة هنا هي الطلبة الأجانب الذين يتصلوا بخلال غير مباشرة مع منسوب بواسطة الوسائل فيكتابة. فمن يأكّد عند طلبة ليبيا يتصلون مع :

- أ. المحاضرين حين وجد في خارج الفصل حول المعلومات والحضور والأحوال التي اراد ان يسأل من خلال هاتف او و.أ. (whats apps)

ب. الطلبة الإندونيسية سواء في الجامعة وفي خارج الجامعة، ابتداء من شؤونهم منذ المحاضرات حتى شؤون اليومية مثل الحاجة الأساسية والشاوية لهم وأحيانا اتصلوا بخلال هاتف والوسائل الإجتماعي مثل فيسبوك (facebook) وكذلك و.أ. (whats apps)

ج. موظفي الجامعة سواء في ادارة الجامعة وفي المكتبة عن سأل المعلومات وشؤونهم منذ المحاضرات من خلال و.أ. (whats apps) او هاتف نظرا الى الناحية موضوع الإتصال، فكل منسوب لديهم نواحي الإتصال مختلفة استنادا الى تحليل التي اجريت الباحثة بين البيانات قد خدم مع النظرية. نتيجة نواحي الإتصال الطلبة الأجانب الى منسوب شملتفي النواحي الإتصال التي قدم للنظرية ان تحدث الإتفاقية بالبيانات التي قد عرضت بها. التوضيحات كما يلي :

١. نواحي الإتصال لاسويل (بين الطلبة الأجانب مع المحاضر)
٢. نواحي الإتصال التفاعلي (بين الطلبة الأجانب مع الطلبة الأخرى)
٣. نواحي الإتصاللشرام (بين الطلبة الأجانب مع موظفي الجامعة)

ب- مجالات الإتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب

في هذا البحث، الإتصال الذين يعملون الطلبة ليبيا مع منسوب في الدراسات العليا لهم مجالات متنوعة. بعد البيانات عائدات ابتداء من تنقيص وعرض البيانات، يمكن استنتاج أن هناك ثلاثة مجالات الإتصال للطلبة ليبيا مع منسوب كما يلي :

(١) مجال التعليم (المحاضرة)

أما هذا المجال، حدث الإتصال بين الطلبة ليبيا مع محاضرين في الفصل مع الحجرة داعمة جدا سواء من حيث المرافق والظروف بالعكس افضل من حيث التعليم في الفصل، رسالة الماجستير، وحتى للشؤون الإدارة.

٢) مجال التفاعلية اليومية

أما هذا المجال، حدث الإتصال بين الطلبة لييا مع طلبة الإندونيسية في الجامعة وفي خارج الجامعة. أما في الجامعة بالتأكيد لا بغض النظر عن المحاضرة بما أنّ خارج الجامعة عادة لطلب المساعدة من حيث تحقيق إحتياجاتهم منذ محاضرة في اندونيسيا.

٣) مجال الإدارة المحاضرة

أما هذا المجال، حدث الإتصال بين الطلبة لييا مع طلبة الإندونيسية في الإدارة الجامعة وفي المكتبة. اتصاهم مربوط عند الطلبة اراد ان دبر المراسلات والملفات التي غالبا خدم من قبل الموظفي الجامعة وأمر فيما يتعلق بالمطبوعة للمحاضرات والوظائف النهائي وعلى صناعة البطاقة الدراسية من قبلهم.

١. اسباب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب مع منسوب

١. العامل اللغوي

اختلاف اللغة بين مرسل ومرسل اليه لديهما اثر كبير لدى الفهم في اتصال لأن جوهر من الإتصال هو تفاهم المقصد مما تحدث وتسمع. كل للغة لها اللهجات، بالرغم من خلال عام، يمكن الآخرين لترقية اللغة الثانية الآ لغة امه، لكن ليس بالضرورة أن يفهم تماما القصد والغرض من الناطقين اللغة ذلك. نتائج هذا البحث تدل أن بين الطلبة لييا باللغة العربية ومنسوب باللغة الإندونيسية وكل اللغة لديهم لهجات مختلفة. ولكن في الحقيقة للإتصال، منسوب المناسب حيث استخدام اللغة لطلبة الأجانب هي اللغة العالمية مثل العربية والإنجليزية. ولكن، نادرا من الطلبة الأجانب يستخدمي اللغة الإندونيسية لاسيما اراد ان درس اللغة الإندونيسية.

وبالإضافة الى ذلك، بسبب التنوع في هذه اللغة كثيرا ما حدث ازدواج اللسان من بينهم. ثم، ليس من النادر يفقد الإتصال سواء من الأطراف طلبة الأجانب الى منسوب والعكس. مثلا، طلبة الإندونيسية وموظفي الجامعة التي

غالبا ما استخدام اللغة العامية في اتصال هي الطلبة الآتي تتحدثن بالإستخدام اللغة العربية بداية مع اللغة الفصحى لكن في خلال كلامهم تستخدم اللغة العامية حين تحدث مع منسوب. بالإضافة الى ذلك، في بعض الأحيان من المنسوب خضع الصعوبة في بحث مترادفات (الكلمات) لإعطاء الفهم اليهم وطرف للإستخدام لغة الإشارة أو باستخدام اللغة الأخرى أكثر مفهوم مثل اللغة الإنجليزية.

نظر وطلع من نتائج هذا البحث، فيمكن الاستنتاج انّ اللغوية هي احد من العوامل الذي يسبب سوء الفهم بين طلبة ليبيا مع منسوب في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. العامل الشخصي (طبيعة وثقافة)

كل فرد لديه شخصية مختلفة، وكذلك منطقة، كل المكان له ثقافة مختلفة لأن الفرق العادات واحوال وشروط وكذلك الأشياء التي هي المؤثرة فيها سبب الخلافات التي تحدث.

فإنه يآثر سوء الفهم لاتصال لأن الفرق في طبيعتهم وشخصيتهم وثقافتهم التي اصبحت تقليدا والحاجة الى تكييف بين كلا الطرفين التواصل. كما في هذا البحث بالدراسة الحالة، هناك بعض الأشياء التي تؤدي الى حدوث سوء الفهم في اتصال المنسوجة للطلبة مع منسوب هي لم يستطيع ان يناسب الشخصية او الثقافة التي يعيشون فيهما. فانهم تميلون إلى أن تكون لايزال يتم الثقافة في محليتهم بحيث شكلت شخصية التي في بعض الأحيان جعل الإتصال غير مستقر.

ويتجلى ذلك من خلال نتائج البحث بين الطلبة الأجانب مع منسوب. هناك طبيعتهم وشخصيتهم التي تميل الى تريد بسرعة وأنانيتهم عندما تريد شيئا يتصور عند الحال في هذا البحث هو التواصل بين الطلبة الليبيين مع :

أ. محاضرون

ليس قليلا من الطلبة الأجانب الذي لاتزال لم تفهم الشخصية المحاضر وفي تعليم المسلمة من قبلهم لأجل أن يثير موقف السليبي لأنشطة المحاضرة في الفصل. على أن، بالمقارنة مع الطلبة الإندونيسية تحيز نشاط من الطلبة الأجانب. على هذا المنوال، تصفحت الباحثة ان هذه الحالة التي تعود غير المتزامنة علاقة بينهما ترتب على خطأ وسوء الفهم فيما متعلق بما المقصد والمطلوب من قبل طلبة الأجانب (ليبيا) الى المحاضر هكذا مع المحاضر الى الطلبة الأجانب. لذلك، هناك أهمية ليأتلف كلاهما سواء من الطرف المحاضر الأكثرية اشتق من الإندونيسية وطلبة ليبيا من العربي الحالة الطلبة الأجانب نشط محاضرات في دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب. طلبة الإندونيسية

هناك شيء واحد التي قد تؤدي الى سوء الفهم بينهم يعني لم تفهم جيدا اختلافات شخصية وثقافة كل من مخاطبهم. حالة واحدة هي من حيث استغاث فب بعض الأحيان الطلبة الأجانب (ليبيا) لاترى الوقت وأحوال الطلبة الإندونيسية حيث أنها هنا مساعدتهم في تنفيذ الضروريات وسأل واستغاث في حالة عاجلة. بل هي متناقضة آداب وقواعد في اندونيسيا من حيث موقف التسامح وتفاهم وتخيل لدى الآخرين دون أن يضع غروره. لذلك، أحيانا حدث سوء الفهم مما أدى الى نفورهم لاتصال وصلة الرحم لأن بينهم لا أراد ان ضبط وفهم الشخصية والثقافة للمخاطب.

ج. موظفي الجامعة

حالة واحدة هي مطلب من طلبة ليبيا مع موظفي الجامعة من حيث التدبير المراسلات من أجل أن تحل ذلك الوقت ايضا. لكن في الواقع، اندونيسيا في شؤون الإدارية تحتاج الى منهجية واتبع الإجراءات لأن فيها قد مراحل ونظام الذي قدم شفويا ومكتوبا.

بناء على هذا البحث في حالة الاقتباس، يمكن استنتاج أن العامل الشخصية فيهما شخصية وثقافة هي واحدة من العوامل التي تسبب سوء الفهم بين طلبة ليبيا مع منسوب وبالعكس لأن الفرق العادات في حياتهم تتأثر الثقافة المحلية.

الفصل الخامس

الخاتمة

ت- ملخص نتائج البحث

انطلاقاً من البيانات وتحليلها ومناقشتها، توصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

١. نواحي الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (أ) من نظرى الى العنوان

إذا نظر من نوعه، إتصال بين طلبة الأجانب مع منسوب لهم شكل متساوي يعني من خلال مباشرة او غير مباشرة. المقصود بخلال مباشرة هي طلبة الأجانب تواصل بخلال مباشرة مع منسوب سواء بمواجهة في شكل كتابة. والمقصد غير مباشرة هنا هي الطلبة الأجانب الذين يتصلوا بخلال غير مباشرة مع منسوب بواسطة الوسائل فيكتابة.

ب) من نظرى الى الموضوع

نظرا الى الناحية موضوع الإتصال، فكل منسوب لديهم نواحي الإتصال مختلفة استنادا الى تحليل التي اجريت الباحثة بين البيانات قد خدم مع النظرية والتوضيحات كما يلي :

- ١) نواحي الإتصال لاسويل (بين الطلبة الأجانب مع المحاضر)
- ٢) نواحي الإتصال التفاعلي (بين الطلبة الأجانب مع الطلبة الأخرى)
- ٣) نواحي الإتصال لشرام (بين الطلبة الأجانب مع موظفي الجامعة)

٢. مجالات اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

الإتصال الذين يعملون الطلبة ليبيا مع منسوب في الدراسات العليا لهم مجالات متنوعة. بعد البيانات عائدات ابتداء من تنقيص وعرض البيانات، يمكن استنتاج أن هناك ثلاثة مجالات الإتصال للطلبة ليبيا مع منسوب كما يلي :

- أ) في مجال التعليم (بين طلبة ليبيا مع المحاضر)
 - ب) في مجال المعاملة (بين طلبة ليبيا مع طلبة الإندونيسية)
 - ج) في مجال الإدارة المحاضرة (بين طلبة ليبيا مع موظفي الجامعة)
٣. اسباب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب ومنسوب كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
- أما عوامل الذي يسبب سوء الفهم بين الطلبة الأجانب ومنسوب، هو كما يلي :

أ- عوامل اللغوية

نتائج هذا البحث تدل أن بين الطلبة ليبيا باللغة العربية ومنسوب باللغة الإندونيسية وكل اللغة لديهم لهجات مختلفة. وبالإضافة الى ذلك، بسبب التنوع في هذه اللغة كثيرا ما حدث ازدواج اللسان من بينهم. ثم، ليس من النادر يفقد الإتصال سواء من الأطراف طلبة الأجانب الى منسوب والعكس.

ب- عوامل الشخصية والثقافية

هناك بعض الأشياء التي تؤدي الى حدوث سوء الفهم في اتصال المنسوجة للطلبة مع منسوب هي لم يستطيع ان يناسب الشخصية او الثقافة

التي يعيشون فيهما. فانهم تميلون إلى أن تكون لايزال يتم الثقافة في محليتهم بحيث شكلت شخصية التي في بعض الأحيان جعل الإتصال غير مستقر.

ج- التوصيات

نتائج البحث من اساليب الإتصال اللغوي التعليمي لدى الطلبة الأجانب مع منسوب لتعريف اساليب الإتصال لناطقين اللغة العربية بالعربية الفصحى والعامية، توصي الإحترام الى الأطراف المعنية كما يلي :

١. لمنسوب الجامعة

أ- للمحاضرين الجامعة

هذا البحث يدل على الأساليب الإتصال تتعلق بعملية التعليم والتعلم في نواحي الإتصال لاسويل. لذلك، توصيات البحث للمحاضرين هي تنظر الأساليب الإتصال بخلال تعطي التحفيز الى الطلبة الناطقين باللغة العربية لتنمو الإستجابات في عملية التعليم والتعلم وتقديم التوجيه لهم للإستخدام اللغة العربية الفصحى كاللغة المقدمة (اللغة الرسمية) في تعليم بين طلبة العرب مع المحاضرين.

ب- للطلبة الإندونيسيين

هذا البحث يدل على الإتصال تأثير كبير للتفاعلية الإجتماعية في نواحي الإتصال التفاعلية. لذلك، توصيات البحث للطلبة الإندونيسيين هي ضرورة الفهم عن الأساليب الإتصال الطلبة لناطقين باللغة العربية لتكوين إرتباط جيدة وتفاهم المقصد منهما في اتصال باللغة العربية.

ج- موظفي الجامعة

هذا البحث يدل على تكوين الإتصال لأنها العملية التي اجتيازها للوصول إلى الوجهة في نواحي الإتصال شرام. لذلك، توصيات البحث لموظفي الجامعة هي الحاجة للإجراءات المكتوبة باللغة العربية الفصحى في لوحة المعلومات كالوسائل التي سهولتهم لفهم ما تعنيه وتريد لهم للخروج من هذه الرسائل.

د. للمدارس والممارسين تعليم اللغة العربية

من نتائج في هذا البحث يدل على اللغة والاتصال لديهما ضرورة متينة معا لأن اللغة هي الأداة لخلق اتصال جيد. اما علاقته بين تعليم اللغة العربية هي العنصر الأكثر أهمية في ترقية المهارات اللغوية للمتعلمين. لذلك، هناك دور المدارس والممارسين تعليم اللغة العربية لترقية مهارات اللغوية خاصة مهارة الكلام بالعربية الفصحى (افصل) والعامية (اضافي).

ذ. الباحثين الآخرين

أما القيود المفروضة على هذه العملية والنتائج البحث لا يفصل من القيود الباحثة في يدير الأنشطة البحوث. نتائج البحث يدل على أساليب الاتصال بين الطلبة الأجانب مع منسوب لديهما نواحي الاتصال متنوعة ومجالاته مختلفة حتى العوامل يسبب سوء الفهم هذا يعنى اتصال الذين يفعلون أن تصور طريقة التواصل والإستخدام اللغة بالعربية الفصحى والعامية حتى مشكلات التي واجهت عندما التواصل مع الآخرين. لكن هذا البحث لا يمكن أن تعطي مساهمة حقيقية في مجال التعليم.

لذلك، توصى الى الباحثين الآخرين لأكمل هذه البحث مع الدراسة الحالة التي تركيز في تعليم اللغة العربية خاصة مؤسسات الإسلامية في اندونيسيا لأجل أن نتائج البحث متزامنة وباستمرار.

ج - الاقتراحات

بناء علي ما جاء في هذا البحث، قدمت الباحثة بعض الاقتراحات منها:

١. اتصال بين الطلبة الأجانب (طلبة الناطقين باللغة العربية) مع منسوب يتم جيدا لأنهم يستخدمون اللغة العربية الفصحى سهل للفهم الى المخاطب الذي درس اللغة

العربية. هذا لابد منه حافظ بالإضافة إلى الحفاظ على علاقات جيدة في التواصل لترقية حضور اللغة العربية الفصحى في اندونيسيا.

٢. لابد عن التنشئة الإجتماعية والمعلومات من الأطراف الجامعة الى الطلبة الأجانب حول نظام الجامعة بخلال عامة تحتاج الى ان يوصل للطلبة الأجانب في ترتيب وخير معا.

٣. من خلال معرفة كيف اساليب الإتصال الطلبة الأجانب لناطقين اللغة العربية، يمكننا قاس ويقدر هدف البلاغ تعليم اللغة العربية في اندونيسيا لاتقتصر في نظرية فقط، ولكن تطبيقه لان الإتصال هي الحاجة وتعلم ايضا، كان المناهج لان يوفق بما هو مطلوب وفائدة العلمية لذلك يمكن ان يطبق في الحياة الحقيقية. هذه الحالة لابد دور من منظم السياسات المناهج اللغة العربية الذي درس في اندونيسيا.

قائمة المراجع

المرجع من اللغة العربية

- غازي مفلح، دليل تدريس اللغة العربية في مراحل التعليم العام، الرياض : مكتبة الرشيد - ناشرون، ٢٠٠٧م
- إيناس السيد محمد ناسة، تقنيات التعليم من الأصالة إلى الحداثة، الرياض : مكتبة الرشيد - ناشرون، ٢٠٠٧م
- رشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية : مستوياتها وتدريبها وصعوباتها، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤م
- أحمد محمد قدور، مدخل إلى فقه اللغة العربية، دمشق : دار الفكر مكتبة الأسد، ١٩٩٩م
- ثائر أحمد غبارى والآخرين، البحث النوعي في التربية وعلم النفس، مكتبة المجتمع العربي : عمان الأردن، ٢٠١١م
- شايان عبد اللطيف أبوزنادة، تعليم العربية في الجامعات : مهاراته - أساليبه - تقويمه، ٢٠٠٥م
- رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي " أساسياته النظرية وممارسته العملية " ، دمشق : دار الفكر، ٢٠٠٠م
- ثائر أحمد غبارى والآخرين، البحث النوعي في التربية وعلم النفس، مكتبة المجتمع العربي : عمان الأردن، ٢٠١١م

فتري انده رحما نيعروم، استعمال اللغة العربية الفصحى والعامية في مسرحية "مسلمة"
بقناة تلفزيون اندوسيار، رسالة جامعية، كلية آداب قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، ٢٠٠٩م

نور كمالاتي، قدرة الاتصال اللغة العربية طلبة صف ١١ علوم الاجتماعية في
معهد دتوء سوليمان فتري فلوفوا، رسالة جامعية، مكسار، كلية آداب جامعة
حسن الدين، ٢٠١٣م

مينزار، ترقية كفاءة اتصال اللغة العربية في تعليم النحو من خلال المدخل الاتصالي
في طلبة قسم تعليم اللغة العربية كلية تربية والتعليم بجامعة سولطان كريم
رباو، مجلة الاجتماعية والثقافية، المجلد : ٨، رقم : ٢، يوليو - ديسمبر ٢٠١١م

المرجع من اللغة الاندونيسية

- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2007.
- Mulyana, Deddy. *Ilmu Komunikasi Suatu Pengantar*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 4-5
- Mulyana, Deddy. *Komunikasi Lintas Budaya*, PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, 2013, hal. 105
- Milles, Matthew B. dan A. Michail Hubberman, *Analisis data Kualitatif*, Jakarta : UI Press, 1992.
- Setiyadi, Ag. Bambang. *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing : Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*, Yogyakarta : Penerbit Graha Ilmu, 2006.
- Oetomo, Dede. *Penelitian Kualitatif : Aliran dan Tema*, Jakarta : Kencana, 2007.
- Zuriah, Nurul. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan : Teori dan Aplikatif*, Jakarta : Bumi Aksara, 2006.
- Ainin Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Malang : Hilal Pustaka, 2010.
- Sugiyono, *Metode Penelitian, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif dan R&D*, Bandung : Alfabeta, 2010.
- Singaribum, Masri dan Sofian Efendi, *Metode Penelitian Survey*, Jakarta : LP3ES, 2005.
- Murni, Wahid. *Cara Mudah Menulis Proposal dan Laporan Penelitian Lapangan*, Malang : UM Press, 2008.
- Hartono, *Bagaimana Menulis Tesis yang Baik*, Malang : UMM Press, 2006.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya : Beberapa Pokok Pikiran*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004.
- R. Al-Faruqi, Ismail dan Lois Lamya Al-Faruqi, *Atlas Budaya Islam*, terj. Ilyas Hasan, Bandung: Mizan, 2003.
- Sukanta, M. "Pembelajaran Bahasa Arab pada Lembaga Bahasa dan Ilmu Alqur'an," *Afaq 'Arabiyah*, DKI Jakarta : Jurnal, Volume 2, Desember 2007.

Atho'illah, Achmad. *Kamus Bahasa Arab Amiyah Mesir (Amiyah Mesir- Fusha – Indonesia)*, Unit Penerbitan Sastra Asia Barat, Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya UGM, 2004.

Noupal, Muhammad. *Bahasa Arab Amiyah dan Fusha : Suatu Narasi Deskriptif*. Dosen Fakultas Tarbiyah IAIN Raden Intan Lampung

Sumber Data : BAKPascasarjana UIN Maliki Malang, *Jumlah Mahasiswa Asing berdasarkan Asal Negara*, 18 Januari 2016.



FORMAT OBSERVASI**Tema Observasi :** Model Komunikasi Mahasiswa Arab kepada Dosen**Lokasi Objek :** Kelas khusus Mahasiswa Asing (Magister/StrataII)**Hari/Tanggal :****Pukul :****Catatan :****Model Komunikasi LASWELL****(Mahasiswa Arab & Dosen)**

Koding	Data/ Hasil Pengamatan
من يقول (مرسل)	
ماذا يقول (الرسالة = المواد التعليمية)	
بأي رسالة (وسائل)	
لمن يقول (المرسل : الطلبة الناطقين بها أو طلبة العرب من ليبيا)	
ما التأثير (التغذية الراجعة)	

FORMAT OBSERVASI

Tema Observasi : Model Komunikasi Mahasiswa Arab kepada Mahasiswa Lain

Lokasi Objek : Kelas khusus Mahasiswa Asing (Magister/Strata II)

Hari/Tanggal :

Pukul :

Catatan : Model Komunikasi INTERAKSIONAL (Mahasiswa Arab & M.I)

Koding	Data/ Hasil Pengamatan
Pengirim Pesan	
Penerima Pesan	
Umpan Balik (Feedback) - Verbal - Non verbal	

Tema Observasi : Model Komunikasi Mahasiswa Arab kepada Pegawai Kampus

Lokasi Objek : Kelas khusus Mahasiswa Asing (Magister/Strata II)

Hari/Tanggal :

Pukul :

Catatan: Model Komunikasi SCHRAMM (Mahasiswa Arab & Pegawai)

Koding Schram	Data/ Hasil Pengamatan
Schramm II Memiliki kesamaan dalam pengalaman	
Schramm III Interaksi : 1. Menyandi 2. Menafsirkan 3. Menyandi balik 4. Mentransmisikan 5. Menerima sinyal	

دليل المقابلة

اسم :

قسم/مستوى :

- (١) كيف تتصل/تتصلين في اتصال بالمحاضر؟
- (٢) اي للغة تستخدم/تستخدمين في اتصال بالمحاضر؟
- (٣) كيف تتصل/تتصلين في اتصال بالطلبة ليبييا؟
- (٤) اي للغة تستخدم/تستخدمين م في اتصال بالطلبة ليبييا؟
- (٥) كيف تتصل/تتصلين في اتصال بالطلبة ليبييا سواء ليبي؟
- (٦) اي للغة تستخدم/تستخدمين في اتصال بالطلبة سواء ليبي؟
- (٧) كيف تتصل/تتصلين في اتصال بالموظفين في الجامعة؟
- (٨) اي للغة تستخدم/تستخدمين في بالموظفين في الجامعة؟

دليل المقابلة للمحاضر

اسماء المحاضر :

محاضر:

الإتصال الشخص :

- (١) هل هناك فرق المواد بين طلبة الأجنبية (طلبة العرب) والطلبة الإندونيسيا؟ إذا كان هناك، ما هو الفرق؟
- (٢) التدريس فيالطلاب العرب (ولاسيما فيليبيا)، هل تكون مجهزة بالوسائل التعليم؟ إذا كان هناك، ما وسائل التعليمية المستخدمة في التعليم؟
- (٣) كيف استجابتهم لدى التعليم المادة/المواد التي تقولهم؟
- (٤) اي اللغة تستخدم عندما التواصل معهم سواء في الفصل أو خارج الفصل؟
- (٥) في رأيكم، ما أساليب الإتصال المستخدمة للطلبة العرب (ليبيا) خصوصا في التعليم؟

FORMAT WAWANCARA KEPADA MAHASISWA LAIN (INDONESIA)

Hari/Tanggal :

Pukul :

Tempat :

Nama Lengkap :

Jurusan/Semester :

- 1) Selama bergaul dengan mahasiswa Libya, bagaimana pendapat anda tentang mereka?
- 2) Ketika kalian berkomunikasi, apa yang sering menjadi topik pembicaraan?
- 3) Bagaimana kalian berkomunikasi satu sama lain? Bisa diceritakan baik itu secara langsung maupun lewat sosial media?
- 4) Ketika berkomunikasi, bahasa apa yang sering mereka gunakan dengan kakak? Bahasa Fusha, Amiyah, atau campuran?
- 5) Bagaimana dengan anda sendiri? Bahasa apa yang anda gunakan ketika berkomunikasi dengan mereka? Amiyah, fusha, atau campuran?
- 6) Apa anda menemukan kesulitan selama berkomunikasi dengan mereka, jika ada... apa itu?

FORMAT WAWANCARA KEPADA PEGAWAI KAMPUS**Hari/Tanggal :****Pukul :****Tempat :****Nama Lengkap :****Jurusan/Semester :**

- 1) Bagaimana komunikasi yang anda lakukan ketika berhadapan dengan mahasiswa asing terutama mahasiswa libya?
- 2) Hal-hal apa saja yang sering mereka komunikasikan kepada anda perihal kepastakaan/BAK?
- 3) Bagaimana kalian berkomunikasi satu sama lain? Baik itu secara langsung atau lewat media sosial?
- 4) Ketika berkomunikasi, bahasa apa yang sering mereka gunakan ketika berbicara dengan anda? Bahasa Fusha, Amiyah, atau campuran?
- 5) Bagaimana dengan anda sendiri? Bahasa apa yang anda gunakan ketika berkomunikasi dengan mereka? Amiyah, fusha, atau campuran?
- 6) Apa anda menemukan kesulitan selama berkomunikasi dengan mereka, jika ada... apa itu?

تائج الوثائق البحث

صور : منظرا في الفصل عن الاتصال بين طلبة الأجانب (ليبيا) مع المحاضر



صور : منظرا في الجامعة في عمارة أ طابق الثاني عن الاتصال بين طلبة الأجانب (ليبيا) مع
الطلبة الإندونيسية



صور : منظرا في المكتبة عن الاتصال بين طلبة الأجانب (ليبيا) مع موظف



صور : منظرا في الإدارة الجامعة عن الاتصال بين طلبة الأجانب (ليبيا) مع موظف



**NAMA-NAMA MAHASISWA ASING YANG DINYATAKAN LULUS
SELEKSI PADA SEMESTER GENAP
TAHUN AKADEMIK
2014-2015**

No.	No. Pendaftaran	Nama	Jurusan	Jenjang
1.	142753009	Mustafa Hamed Mohamed Alehirish	SIAI/Qanun	Master
2.	142753010	Mohamed Hamed Mohamed Alehirish	SIAI/Qanun	Master
3.	142753011	Alamin Mohammed Abdelsalam Alhudhairy	SIAI/Qanun	Master
4.	142753012	Ali A.A.Mohamed Benkina	SIAI/Qanun	Master
5.	142753013	Alhassan Altiyb Alhoudire	SIAI/Qanun	Master
6.	142753014	Mohammed Salim Milad Shaaeb	SIAI/Qanun	Master
7.	142753015	Hayat Ammar A Shami	SIAI/Qanun	Master
8.	142753016	Ahmed Mahmoud Ahmed Gheda	SIAI/Qanun	Master
9.	142803023	Mohamed A.A. Moman	Ekonomi Syari'ah	Master
10.	142803024	Muhseen Suwalih Saad	Ekonomi Syari'ah	Master
11.	142803025	Mohammed Abulasaad Eltaiyb Hassan	Ekonomi Syari'ah	Master
12.	142803026	Hamed AbdelSalam Mansour Ezbeyda	Ekonomi Syari'ah	Master
13.	142803027	Asam Milad Omran Milad	Ekonomi Syari'ah	Master
14.	142803028	Salem Ahmed A. Elkushli	Ekonomi Syari'ah	Master

15.	142803029	Abdelsalam Emhemmed Ibrahim Mohammed	Ekonomi Syari'ah	Master
16.	142803030	Mohamed S.M. Hassan	Ekonomi Syari'ah	Master
17.	142803031	Abduallah Almbrouk Ahmed Alhadei	Ekonomi Syari'ah	Master
18.	142803032	Otsman Milad Altalis	Ekonomi Syari'ah	Master
19.	142803033	Sa'ad S. Abu Alhdad	MPI	Master
20.	142713042	Dirar Abdurrezagh A. Gnrdi	MPI	Master
21.	142713043	Alhosin Abubaker A. Aboubaker	MPI	Master
22.	142713044	Salma Mohamed Masoud	MPI	Master
23.	142713045	Omar Eltaeb Omar A. Hassan	MPI	Master
24.	142713046	Mounir Abdalla Othman Etayesh	MPI	Master
25.	142713047	Ali Omar Mousa Mousa	MPI	Master
26.	142713048	Ibrahim Bader Daed Farahat	MPI	Master
27.	142713049	Milad Mohamed Ali Alwakwak	MPI	Master
28.	142713050	Salema Mohammed Fakher Mohammed	MPI	Master
29.	142713051	Omelkair Ali Alshien Abdalla	MPI	Master
30.	142713052	Ousama Mohamed A Masaud	MPI	Master
31.	142713053	Moftah Mohamed Ammar Mansur	SIAI	Master
32.	142713054	Fathi Mohamed Hawas	SIAI	Master
33.	142713059	Mohamed A. Magid Mohamed	SIAI	Master
34.	142753019	Hania Ahmed Ali Ehmouda	SIAI	Master
35.	142753020	Enas Hussen Musbah Alhanash	SIAI	Master
36.	141733028	Nori A.M. Shallof	MPI	Doctoral
37.	141733029	Hasen Yahya Omeer Askar	MPI	Doctoral

38.	141733030	Fathi Mohamed M. Bridan	MPI	Doctoral
39.	141733033	Hassan Mohammed E. Aboazum	MPI	Doctoral
40.	141733038	Abdullah Mohammed Ahmed Al-Ansi	MPI	Doctoral
41.	141743013	Munair Yusaf Abdalhafiz	PBA	Doctoral
42.	141743017	Wisam Agmal Mosbah Hamas	SIAI/Qanun	Master
43.	141743018	Amjad Rahuma M Khwildi	SIAI/Qanun	Master
44.	142803032	Mohamed Faraj Suliman Emgawi	Islamic Economy	Master
45.	142713050	Mobarok Ali Aziz Alhareti	Management	Master
46.	142713045	Khaled Khiry Mohamed Ben Waled	Management	Master
47.	142713055	Alhadi Ali M Fadel	Management	Master
48.	142713056	Osama Mansour Salem Ibrahim	Management	Master
49.	142713057	Abdussalam Mustafa E Elmahmudi	Management	Master
50.	142713058	Omran Abdullah Naheb	Management	Master
51.	141733031	Khadijah A.K. Ghaza	Management	Master
52.	141733032	Ibrahim Musbah Mohamed Alahirsh	Management	Doctoral
53.	141733034	Fatma Juma Wanis Aldabush	Management	Doctoral
54.	141733035	Hamad Abdulla Younis Bozaid	Management	Doctoral
55.	141733036	Muna Binti Ali Gharman As-Syahri	Management	Doctoral
56.	141733037	Saleh Abdalghani Hamad Abdalghani	Management	Doctoral
57.	14173057	Khaled Mohamed Husen Alhamdi	Ekonomi Syari'ah	Master
57.	14173057	Khaled Mohamed Husen Alhamdi	Ekonomi Syari'ah	Master

58.	14173058	Naser Alfitouri Faraj	Ekonomi Syari'ah	Master
59.	14173059	Asaad Mohamed Ali ElSharif	Ekonomi Syari'ah	Master
60.	14173060	Farag E.I. Elesawi	SIAI/Qanun	Master
61.	14173061	Khalid Abdulsalam M. Makari	SIAI	Master
62.	14173062	Mohammad Zia	MPI	Master
63.	14173063	Hameeda Mohammad Hussain	MPI	Master
64.	14173064	Mohammad Jawad Khuda Dad	MPI	Master
65.	14173065	Atafa Zaki Zadeh	MPI	Master
66.	14173066	Mohamed Imhmed Abolgasm	MPI	Master
67.	14173067	Ezdeen Zeli Ali Hashluf	MPI	Master
68.	14173068	Abdussalam Husain Asuwaih	SIAI/Qanun	Master
69.	14173069	Mustafa Ali Em. Almagdub	MPI	Doctoral
70.	14173070	Mohamed Ali Mohamed Emhammed	MPI	Doctoral

مدير دراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

رقم	اسماء و رقم القيد الموظفين	الوظيفة أو المهنة	صور
١.	أ. د. الحج. بحر الدين، الماجستير ر.ق.م: ٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢	المدير	
	د. الحج. محمد عبد الحميد، الماجستير ر.ق.م: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧	رئيس البرنامج الدراسية الماجستير قسم اللغة العربية	
	د. الحج. شهداء ، الماجستير ر.ق.م: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١	السكرتير البرنامج الدراسية الماجستير قسم اللغة العربية	
	أ.د. الحج. مليادي، الماجستير ر.ق.م: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١	رئيس البرنامج الدراسية ادارة التربية الاسلامية	

	سكرتير البرنامج الدراسية ادارة التربية الاسلامية	د. الحج. سطيئة، الماجستير ر.ق.م: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١	
	رئيس البرنامج الدراسية دكتوراه تربية الدينية الاسلامية	د. الحج. م. موجاب، الماجستير ر.ق.م: ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢١٢١٠٠١	
	سكرتير البرنامج الدراسية دكتوراه تربية الدينية الاسلامية	د. الحج. احمد خضاري صالح، الماجستير ر.ق.م: ١٩٦٨١١٢٤٢٠٠٠٠٣١٠٠١	
	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير ادارة التربية الاسلامية	د. الحج. شمس الهادي، الماجستير ر.ق.م: ١٩٦٦٠٨٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢	

	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير ادارة التربية الاسلامية	د. الحج. منير العابدين، الماجستير رق.م: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣	
	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير تعليم اللغة العربية	د. الحج. منير العابدين، الماجستير رق.م: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣	
	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير تعليم اللغة العربية	د. الحج. مفتاح الهودي، الماجستير رق.م: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢	
	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير الدراسات الاسلامية	د. الحج. توتيكي حميدة، الماجستير رق.م: ١٩٥٩٠٤٢٣١٩٨٦٠٣٢٠٠٣	

	د. أنور رافيق، الماجستير ر.ق.م: ١٩٦٧٠٩٢٨٢٠٠٠٣١٠٠١	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير الدراسات الاسلامية
	د. الحج. شوعيب ح. محمد، الماجستير ر.ق.م: ١٩٥٧١٢٣١١٩٨٦٠٣١٠٢٨	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير الدراسات الاسلامية
	د. الحج. رحمة عزيز، الماجستير ر.ق.م: ١٩٧٠٠٨١٣٢٠٠٢٠٥١٠٠١	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير تعليم المعلم المدرسة الابتدائية
	د. الحج. أحمد فتاح يسين، الماجستير ر.ق.م: ١٩٦٧١٢٢٠١٩٩٨٠٣١٠٠٢	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير تربية الدينية الاسلامية

	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير تربية الدينية الاسلامية	د. ايسى نور وحيوني، الماجستير رق.م: ١٩٧٢٠٣٠٦٢٠٠٨٠١٢٠١٠	
	رئيس البرنامج الدراسية ماجستير احوال الشخصية	د. الحج. فاضل، الماجستير رق.م: ١٩٦٥١٢٣١١٩٩٢٠٣١٠٤٦	
	سكرتير البرنامج الدراسية ماجستير احوال الشخصية	د. زينول محمودب الماجستير رق.م: ١٩٧٣٠٦٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠١	
	رئيس البرنامج الدراسية الماجستير الاقتصادية الإسلامية	د. نور أسنوي، الماجستير رق.م:	
	سكرتير البرنامج الدراسية الماجستير الاقتصادية الإسلامية	د. أحمد جلال الدين، الماجستير رق.م:	

	أمين صندوق	مليونوا رق.م: ٠٩١٠١٠٠١	
	موظف التمويل	أحمد فؤاد رحمن، الماجستير رق.م:	
	موظف الأكاديمي	عريف رق.م: ١٩٧٨٠٧٠٦٢٠٠٧٠١١٠٣٧	
	موظف الأكاديمي	لويس فجري الزكي، الماجستير رق.م:	

	موظف الأكاديمي	فريودي رحمة الله، السرجانا	
	موظف الأكاديمي	غانيف سوناندر، السرجانا	
	موظف الأكاديمي	مخلصين، السرجانا	
	موظف العام	فيبي هوليرسي، الماجستير	

	موظف العام	روساليا أيدتين، الماجستير	
	موظف العام	رضوان نوردين، الماجستير	
	موظف العام	ريدا فديلا رحمي، الماجستير	

السيرة الذاتية

- الاسم : كاشفة السجا السا
- رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٣٠ :
- تاريخ الولادة ومكانه : تنجارونج، ٢٤ ديسمبر ١٩٩٢
- اسم الأب : الدكتور اندوس عشاكير الماجستير
- اسم الأم : ايلياواقي، اليسان
- العنوان : الشارع أ.م. سنغاجي الرقم ٦٧ تنجارونج ٧٥٥١٦
- الهاتف : ٠٨٥٣٥٣٤٩٤٩٠٦ :
- البريد الإلكتروني : mahabbahsan@yahoo.com :
- مراحل التربية :
١. متخرجة في المدرسة الابتدائية الحكومية ٠٠٨ تنجارونج في السنة ٢٠٠٤
 ٢. متخرجة في المدرسة المتوسطة الإسلامية رباط الخيل تنجارونج ٢٠٠٧
 ٣. متخرجة في المدرسة الثانوية الحكومية ١ الحكومية تنجارونج ٢٠١٠
 ٤. متخرجة في جامعة انتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين ٢٠١٤
 ٥. تلتحق بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج من السنة ٢٠١٤-٢٠١٦